

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 49 (1940)  
**Heft:** 3

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZER HOTEL-REVUE

N<sup>o</sup> 3

Basel, 18. Januar 1940

FACHORGAN FÜR DIE HOTELLERIE UND DEN FREMDENVERKEHR

N<sup>o</sup> 3

Bâle, 18 janvier 1940

**INSERATE:** Die einseitige Nonpareillezeile oder deren Raum 45 Cts. Reklamen Fr. 1.50 per Zeile. Bei Wiederholung entsprechender Rabatt.  
**ABONNEMENT:** SCHWEIZ: jährlich Fr. 12.—, halbj. Fr. 7.—, vierteljährlich Fr. 4.—, monatlich Fr. 1.50.  
**AUSLAND:** bei direktem Bezug jährlich Fr. 15.—, halbjährlich Fr. 8.50, vierteljährlich Fr. 5.—, monatlich Fr. 1.80. Postabonnemente: Preise bei den ausländischen Postämtern erfragen. Für Adressänderungen ist eine Taxe von 30 Cts. zu entrichten.

Eigentum des  
Schweizer Hotelier-Vereins



Propriété de la  
Société Suisse des Hoteliers

**ANNONCES:** La ligne de 6 points ou son espace 45 cts., réclames fr. 1.50 par ligne. Rabais proportionnel pour annonces répétées.  
**ABONNEMENTS:** SUISSE: douze mois fr. 12.—, six mois fr. 7.—, trois mois fr. 4.—, un mois fr. 1.50. Pour l'ÉTRANGER abonnement direct: 1 an, 15 fr.; 6 mois, 8 fr. 50; 3 mois, 5 fr.; 1 mois, 1 fr. 80. Abonnement à la poste: demander le prix aux offices de poste étrangers. Pour les changements d'adresse il est perçu une taxe de 30 centimes.

Erscheint jeden Donnerstag

Neunundvierzigster Jahrgang  
Quarante-neuvième année

Paraît tous les jeudis

Postcheck- & Giro-  
Konto No. V 85

Redaktion u. Expedition: Gartenstrasse No. 112, Basel  
Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Dr. Max Riesen

TELEPHON  
No. 27934

Redaktion et Administration: Gartenstrasse No. 112, Bâle  
Druck von Emil Birkhäuser & Cie., A. G., Basel

Compte de chèques  
postaux No. V 85

## Zu den Lohnausgleichskassen

Wie in der letzten Nummer mitgeteilt wurde, fand vergangene Woche beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit eine Konferenz statt, an der Vertreter des SHV, des Wirtvereins und der Union Helvetia teilnahmen. An dieser wurden die Grundsätze für die Lohnberechnung in Gastgewerbe einer eingehenden Beratung unterzogen. Ende der Woche trafen sich dann die Delegationen der vorgenannten Berufsorganisationen erneut und bereinigten die gemeinsam an das Biga zu richtende Eingabe, in welcher die Berechnungsgrundlagen für die Leistungen der Arbeitgeber und Arbeitnehmer zahlenmässig und nach Personalkategorien gruppiert devisiert wurden. Sobald das Biga seine Beschlüsse hiezu gefasst hat, sind wir in der Lage, unsere Mitglieder im Einzelnen über das für das Gastgewerbe geltende Verfahren zu orientieren.

Der gemeinsame Vorschlag enthält die folgenden wichtigen Grundlinien, die mit Rücksicht auf die vielgestaltigen Entlohnungsverhältnisse im Gastgewerbe darauf ausgehen, für alle Beteiligten die Berechnung der Beitragsbeiträge möglichst einfach zu gestalten:

1. Beim männlichen Personal wird der Gegenwart des Naturallohnes mit Fr. 60.— pro Monat bzw. mit Fr. 2.— pro Tag in Rechnung gestellt. Bekanntlich bestimmt die Ausführungsverordnung zum Bundesratsbeschluss über die Lohnausgleichskassen, dass zum Lohn, der für die Beitragspflicht in Frage kommt, auch der Lohn oder der Lohnanteil hinzuzurechnen ist, der nicht in Geld besteht.

2. Beim weiblichen Personal im gesamten Gastgewerbe werden monatliche Globallöhne angesetzt, die abgestuft sind, je nachdem ob es sich um einen Betrieb in ländlichen, halbstädtischen oder städtischen Verhältnissen handelt.

3. Für das männliche Trinkgeldpersonal werden monatliche Globallohnausätze, die den Grundlohn, den Naturallohn (im Gegenwart von Fr. 60.—) und das Trinkgeld umfassen, aufgestellt. Dabei werden 5 Kategorien unterschieden.

4. In gastgewerblichen Betrieben, bei denen die generelle Trinkgeldablösung besteht, wird für die Lohnberechnung auf die Trinkgeldkasse abgestellt. Der für die Beitragspflicht massgebliche Lohn des Personals, das am Tronc teilnimmt, wird also so ermittelt, dass Arbeitgeber und Arbeitnehmer je 2 Prozent auf den durch die Bücher ausgewiesenen Trinkgeldanfall abliefern und ausserdem ihr Befehris von dem auf Fr. 60.— veranschlagten Naturallohn entrichten.

5. Beim fixbesoldeten Personal wird auf die ausbezahlten Löhne abgestellt, wobei auch hier der Anteil des Naturallohnes einheitlich auf Fr. 60.— veranschlagt wird.

In Bezug auf die Anspruchsberechtigung wurden nachstehende Grundsätze genehmigt:

Anspruchsberechtigt ist der nach dem Wortlaut des Bundesratsbeschlusses als „saisonnier oder periodisch tätiger Arbeitnehmer“ bezeichnete Angestellte dann, wenn er sich darüber ausweisen kann, dass er in den letzten zwölf Monaten vor dem Einrückten in den Aktivdienst während mindestens 90 Tagen in einem gastgewerblichen oder ähnlichen Betrieb tätig war. Wer

diesen Nachweis leistet, erhält Anspruch auf die Lohnentschädigung durch die Ausgleichskasse während 210 Tagen im Jahr. Für den Rest des Jahres kommen weitere Zuschüsse nur in Form von Wehrmannsunterstützung in Frage. Als Saisonangestellter gilt der Arbeitnehmer, dessen letzte Berufstätigkeit vor Antritt des Militärdienstes in einer Saisonstelle erfolgte. Kann sich der Arbeitnehmer jedoch darüber ausweisen, dass er vorher in einer Jahresstelle beschäftigt war, so kann er als Jahresangestellter angesprochen werden. Voraussetzung hiezu ist zudem, dass Artikel 2 Al. 1 des Bundesratsbeschlusses über die Lohnausgleichskassen auf ihn zutrifft, der wie folgt lautet: „Anspruch auf eine Lohnausfallsentschädigung haben die Wehrmänner, die bei ihrer jeweiligen Einberufung in den Aktivdienst in einem öffentlichrechtlichen oder privatrechtlichen Dienstverhältnis standen, ferner diejenigen Arbeitnehmer, die beim Einrückten stellenlos waren, aber während der letzten zwölf Monate vor dem Einrückten, die Zeit des Militärdienstes nicht eingerechnet, mindestens 150 Tage in Anstellung waren.“

Die Lohnberechnung für Saisonpersonal stützt sich auf den in der letzten Saisonstelle verdienten Monatslohn und nicht etwa auf den Durchschnitt des vorangegangenen Jahres.

Der Vollständigkeit halber sei noch erwähnt, dass unsere Direktion an der vom Biga einberufenen zweitägigen Instruktionkonferenz teilnahm, an welcher Anwendung und Auslegung des Bundesratsbeschlusses und der Ausführungsbestimmungen artikelweise zur Behandlung kamen. Wenn auch diese Konferenz in den grossen Linien zur Abklärung führte, so werden doch noch eine Reihe von Fragen offen bleiben, welche dann die Praxis der Kassen erst ergeben.

## Aus dem Bundeshaus

### Die Zuständigkeit des eidg. Post- und Eisenbahndepartements für Angelegenheiten der Fremdenverkehrswirtschaft

Wie seinerzeit bereits mitgeteilt wurde, bestand die Absicht, die Behandlung der Fremdenverkehrsfragen künftig beim Post- und Eisenbahndepartement zu konzentrieren. In seiner Sitzung vom 29. Dezember fasste der Bundesrat folgenden Beschluss:

1. Die Bearbeitung aller Probleme der Fremdenverkehrswirtschaft fällt grundsätzlich in die Zuständigkeit des Post- und Eisenbahndepartements.
2. Für einschlägige Geschäfte, insbesondere für Fragen juristischer Natur, welche bisher auf Grund ausdrücklicher gesetzlicher Bestimmungen von anderen Departementen oder Bundesämtern behandelt wurden, bleibt die bisherige Zuständigkeitsordnung bis auf weiteres bestehen. Auf dem Wege einer direkten Verständigung zwischen diesen Departementen und Bundesämtern und dem Amt für Verkehr ist indessen in allen Fällen eine vollständige Orientierung und eine sachdienliche Mitarbeit des Amtes für Verkehr sicherzustellen.
3. Das Post- und Eisenbahndepartement wird unter Vorbehalt der durch Ziffer 2 dieses Beschlusses gebotenen Einschränkungen ermächtigt, die Verbände und Institutionen der Fremdenverkehrsinteressenten und die in Betracht fallenden Verwaltungen und Unternehmungen einzuladen, Eingaben und Korrespondenzen, die sich auf Fremdenverkehrsangelegenheiten beziehen, inskünftig einzig an das Post- und Eisenbahndepartement zu richten. Dieses besorgt gegebenenfalls die Weiterleitung an die zuständigen oder mitzuständigen Departemente.
4. Das Post- und Eisenbahndepartement wird ermächtigt, zur Begutachtung von Fragen, Projekten und einschlägigen Vorlagen an den Bundesrat eine Kommission von Sachverständigen zu ernennen.

Hiezu teilt das Amt für Verkehr noch ergänzend mit:

„Die Veranlassung zu der durch diese Beschlüsse getroffenen Neuordnung lag einmal in der Notwendigkeit, das zufolge der kriegswirtschaftlichen Probleme überaus stark beschäftigte und beanspruchte Volkswirtschaftsdepartement zu entlasten und andererseits im Bestreben, die bisher ungenügende Einheitlichkeit in der Behandlung der Fremdenverkehrsangelegenheiten für die Zukunft sicherzustellen. Dieses Ziel kann vollständig nur mit der verständnisvollen Unterstützung durch die Verbände und Institutionen erreicht werden, die sich ihrerseits allgemein und auf speziellen Gebieten mit den Gremien der Fremdenverkehrswirtschaft befassen.“

Die Bearbeitung der Fremdenverkehrsangelegenheiten wurde im besonderen dem Inspektor „Touristik“ im Amt für Verkehr übertragen. Die vorgesehene Kommission von Sachverständigen ist ebenfalls bereits bestellt. Gemäss dem an unserer a. o. Delegiertenversammlung gefassten Begehren, der Hotellerie mehr als einen Sitz einzuräumen, ist der SHV nunmehr durch zwei Delegierte, nämlich die Herren Zentralpräsident Dr. H. Seiler und F. Cottier als Repräsentant der welschen Schweiz vertreten. Im übrigen wurde dem Verband schweizerischer Badekurorte, dem Fremdenverkehrsverband, dem Verband schweizerischer Erziehungsinstitute und der Schweizer Hotel-Treuhand-Gesellschaft je ein Mandat übertragen. Da eine Reihe durch die Kriegsverhältnisse neu aufgetauchter Fragen der Fremdenverkehrswirtschaft einer baldigen Lösung harren und auch die aus der Vorkriegszeit übernommenen zahlreichen noch schwebenden Angelegenheiten weiterbehandelt werden sollten, wäre es sehr wertvoll, wenn die Kommission, die ausschliesslich aus Fachleuten und Praktikern zusammengesetzt ist, raschmöglichst ihre Tätigkeit aufnehmen würde. Schon das von unserem Verein zu Händen dieser Kommission aufgestellte Aktionsprogramm zeigt, welch umfangreiches Arbeitsfeld ihrer harret. Möge ihr Wirken in gemeinsamer Tätigkeit mit den Bundesbehörden ein recht ersprießliches sein!

## Umschau

### Das gegenwärtige Wintergeschäft

Nachdem nun die kurzen Festtage mit ihrem an und für sich sehr erfreulichen Ansturm an Gästen und Wintersportlern vorüber sind, macht sich die ganze Schwere der Fremdenverkehrskrise, wie sie der Krieg heraufbeschworen hat, im Gastgewerbe geltend. Schlaglichtartig belegen die Zahlen der Bänder Fremdenverkehrsstatistik den Schaden, der durch den Ausfall der Auslandsgäste heraufbeschworen wird. In der letzten Dezemberdekade, welche Weihnachten und Neujahr umfasst, sind die Logiernächte der Auslandsfremden von 135000 auf den kleinen Rest von 18000 Übernachtungen zusammengeschrumpft. Da durch die Mobilisierung eines erheblichen Teiles der Schweizer Gäste auf die Dauer mit keiner Mehrfrequenz aus dem Inlande zu rechnen ist und man froh sein muss, wenn die Inlandsübernachtungen gegenüber dem Vorjahre nicht allzusehr abnehmen, fehlt es an jeglicher Möglichkeit, das Manko des Auslandsbesuches irgendwie auszugleichen. So wie in Graubünden liegen aber die Verhältnisse auch in allen anderen Wintersportgebieten. Was wir befürchteten, scheint sich zu bewahrheiten, nämlich die Beobachtung, dass sich der ganze Wintersportbetrieb auf einen ausgesprochenen Wochenendverkehr zusammenballt, während die Häuser die Woche hindurch grösstenteils leer dastehen und kaum wissen, wie das Personal beschäftigen und durchhalten. Das „Oberländische Volksblatt“ schildert die Situation im Berner Oberland u. a. kurz wie folgt:

„Leider lockerten sich die Reihen der Sportgäste schon am 1. Januar abends wieder, und am 2. Januar fielen die Frequenzen und mit ihnen gar viele Hoffnungen in sich zusammen. Bis zum darauffolgenden Wochenende, d. h. zum 7. Januar, blieben noch da und dort vereinzelt Gäste, teils Sportler, teils Erholungsuchende.“

Vom 8. Januar hinweg aber ist es unheimlich still und leer in den Hotels. Verschiedene Betriebe werden schliessen. Die Bahn-Fuhr-Skiflits werden nur mit dem minimal beanspruchten Personal tut ernst seine Arbeit und bangt um die Zukunft.“

Die Meldungen aus der welschen Schweiz sind womöglich noch entmutigender. Es ist wirklich eine ausserordentlich schwere Zeit, wie sie das Gastgewerbe noch nie erlebt hat, über diesen einst so blühenden Zweig unserer Volkswirtschaft hereingebrochen. Umso wuchtiger ist der Lichtblick, den die Mitteilung bringt, dass das von unserem Verein eingereichte Gesuch um die Gewährung von Betriebs- und Durchhalte-krediten, wie sie auch das Postulat von Almen anregt, von den zuständigen Stellen der Bundesverwaltung

## Inhaltsverzeichnis:

Seite 2: Fragwürdige Internationalität — Aus dem Leserkreis — Markmeldungen — Frage und Antwort — Personalbibliothek Seite 3: Prämierungsliste der langjährigen Hotel-Angestellten — Totentafel.

grundsätzlich in zustimmendem Sinne beschieden worden ist. Die Verwaltung und Verteilung dieser Kredite würde der Hotel-Treuhandgesellschaft übertragen. Gegenwärtig ist man im Bundeshaus damit beschäftigt, die näheren Modalitäten für die Bewilligungspraxis zu prüfen. Es darf also damit gerechnet werden, dass die Betriebe, aber noch lebhaftere Betriebe im Laufe des Frühjahres um solche Betriebs- und Durchhalte-kredite einkommen können. Deren Gewährung bedeutet eine grosse Wohltat für die um ihre Existenz kämpfenden Unternehmen, denen damit die Möglichkeit geboten wird, sich durch diese unselbige Kriegszeit durchzuschlagen, ohne in dieser Kriegsepoche um die letzten Früchte einer zähen Lebensarbeit oder gar dem Wirken mehrerer Generationen gebracht zu werden. Wenn wir auch die Erwartungen an diese Kreditaktion nicht allzuhoch schrauben dürfen, so würde dem Hotelgewerbe mit einer verständnisvollen Gewährung solcher Vorschüsse doch eine der gegenwärtig drückendsten Sorgen wenigstens vorübergehend abgenommen.

### Belassung der Nummer bei gekündigten Hotelanträgen

Zufolge vorübergehender Schliessung oder starker Einschränkung des Betriebes sehen sich manche Hotelunternehmen gezwungen, ihre Telefonanschlüsse auf unbestimmte Zeit zu kündigen. Normalerweise geht der Abonnent der mit dem Anschluss verbundenen Telefonnummer verlustig. Aus mancherlei Gründen ist es aber für die Hotels wichtig, wenn immer möglich die bisherigen Nummern beibehalten werden können. Unsere Direktion hat daher in Ausführung eines vom Zentralvorstand gefassten Beschlusses bei der Generaldirektion der PTT das Gesuch gestellt, man möchte den Hotels, welche Anschlüsse gekündigt haben, nicht nur die zugehörigen Nummern erhalten, sondern diese auch im amtlichen Telefonbuch weiterführen, damit dem Hause bei der Wiedereröffnung kein Nachteil aus der Kündigung der Anschlüsse erwachse. Die Telefonleitung der Generaldirektion der PTT hat nun erfreulicherweise diesem Gesuche entsprochen, obwohl die Reservierung der Aufrufnummer eines ausser Betrieb gesetzten Anschlusses gewisse Aufwendungen erfordert. Sie setzt nämlich voraus, dass die zugehörige Ausrüstung in der zentrale freigehalten bleibt. Die weitere Ausführung im Telefonbuch hat zur Folge, dass durch Anrufe der leeren Nummern Zentrale und Leitungen belegt werden, ohne dass eine Verbindung zustande kommt und ohne dass eine Gesprächstaxe fällig wird. Trotzdem anerkennt die Telefonverwaltung die Notwendigkeit der Hotellerie, unter den heutigen Verhältnissen jede nur mögliche Einsparung zu machen, andererseits aber auch für die Wiederaufnahme des Betriebes gerüstet zu bleiben. Deshalb bewilligt sie, dass ein Hotel mit der Nummer seines gekündigten Anschlusses in den neuen Ausgaben des Telefonbuchs erscheint, doch muss für jede aufgeführte Nummer eine monatliche Vergütung von Fr. 1.70 (die uns allerdings hoch genug bemessen erscheint) entrichtet werden. Die Vergütung wird vom 1. Juli 1940 an berechnet. Sie fällt in dem Monat dahin, in welchem der Telefonanschluss wieder übernommen wird. Die Telephondirektionen und -ämter haben bereits entsprechende Weisungen erhalten.

### Der verbesserte Jahresfahrplan

Der Jahresfahrplan 1940/41 wird gegenüber dem jetzt in Kraft befindlichen Fahrplan einen sehr starken Um- und Ausbau erfahren. Sein Hauptcharakteristikum dürfte, wie der „Band“ berichtet, die Beschleunigung der meisten auf den Transversallinien Genf-Bern/Biel-Zürich (und -Basel) und umgekehrt verkehrenden Schnellzüge durch Kürzung der langen Aufenthaltzeiten auf den grossen Knotenpunkten sein. Dieses Ziel ist durch die getrennte Führung einzelner Züge auf Teilstrecken — namentlich der Berner und Bieler Schnellzüge auf die Gemeindefreistrecke Otten-Zürich — erreicht worden, wie auch durch etwelche Verminderung der durchlaufenden Wagen. Ferner sind verschiedene Leichtschnellzüge zur Ausfüllung von Intervallen auf den genannten Hauptlinien eingelegt worden. Dadurch sind langjährige Begehren in Bezug auf die Führung von Schnellzügen auf der Linie Zürich-Bern-Genf, ganz besonders aber auch auf der Jurassinie, erfüllt worden. Naturgemäss bringen diese Um- und Ausgestaltungen eine Reihe von Änderungen für die Anschluss- und Nebenlinien, wie auch für den Lokal- und Abonnementverkehr. Auch auf den wichtigsten Anschlüssen

## Ablösung der Neujahrsgratulationen

### Exonération des souhaits de Nouvelle Année

Bis zum 15. Jan. 1940 eingegangene Beträge  
Sommes versées jusqu'au 15 janvier 1940

|                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| Hr. Arnold Dettling, Brunnen       | Fr. 754.80        |
| Sig. A. Fanciola, Hotel Esplanade, | 10.—              |
| Locarno                            | 20.—              |
| <b>Total</b>                       | <b>Fr. 784.80</b> |

linien sind die Schnellzugsverbindungen verbessert worden.

Eine weitere wichtige Massnahme im Rahmen der Wiedernormalisierung des Verkehrs ist die Wiederaufnahme des Schnellverkehrs Schweiz-Arlberg. Gemäss einer Vereinbarung mit der Deutschen Reichsbahn wird der direkte Schnellzugsverkehr Basel-Zürich-Wien und umgekehrt schon ab 21. Januar 1940 wieder aufgenommen.

## Aus dem Leserkreis

### Fragwürdige Internationalität

Seit den ereignissschweren Tagen des vergangenen September ist Westeuropa wieder in zwei feindliche Lager zerfallen. Die internationale Verständigungspolitik hat fehlgeschlagen und die mühsam erzielte Annäherung zwischen den Nationen ist in die Brüche gegangen. Umso wertvoller erscheint es, die wenigstens zwischenatlantischen Fäden, wie sie z. B. in den Sportskreisen bestehen oder durch den Fremdenverkehr gesponnen und auch von der internationalen Hotellerie gepflegt wurden, so gut und so lange wie irgend möglich zu erhalten. Gerade eine Organisation wie der Internationale Hotelbesitzer-Verein und dessen Monatszeitschrift „Hotel“ wären berufen, an der Aufrechterhaltung und weiteren Pflege der durch gemeinsame Berufsinteressen gut fundierten gegenseitigen Beziehungen weiterzuarbeiten. Es mag freilich für die in Köln ansässige Redaktion dieser Zeitschrift sehr schwer halten, die Politik aus dem Spiele zu lassen und sich auf eine überparteiliche, rein fachliche Warte zu stellen. Mit Rücksicht auf die zahlreichen ausserhalb des Deutschen Reiches wohnenden und anderen Nationen angehörenden Mitglieder sollte aber doch nichts unternommen werden, um die seit mehr als 70 Jahren bestehende Fachgemeinschaft aufrecht zu erhalten und durch die Wirnisse des Krieges wie die Fährnisse der gegenseitigen Weltanschauungen hindurchzubringen, sie für eine kommende bessere Zeit zu retten. Aber selbst dem Leser, der unvoreingenommen an die Lektüre dieses Fachorgans herangeht und durchaus guten Willens ist, jeden nach seiner eigenen Auffassung zu lassen, muss er sich nicht selten fragen, weshalb er sich nicht lieber der Schriftleitung eingeschlagenen Kurses der grössten Bedenken annehmen. Man glaubt einen Artikel des „Schwarzen Korps“ oder des „Völkischen Beobachters“ zu lesen, wenn man Beiträge wie z. B. den Leitartikel „Zur Lage“ in No. 12 vom 8. Dezember 1939 durchgeht, der den Münchner Anschlag zum Thema hat und in schärfsten Worten von dem englischen „Mittelmeerbericht“ berichtet, was in der schweizerischen Vor- und Anwürfe mehr sind. Gewiss verabscheut die ganze zivilisierte Welt, stehe sie nun dies- oder jenseits des Rheines, politische Attentate. Allein ganz abgesehen davon, dass über dem Münchner Anschlag noch Vieles, vielleicht sogar das Wesentlichste abzuklären bleibt, gehören derart gehässige Ausfälle und eine einseitige der deutschen Propaganda dienende Ausschaltung solcher Vorurteile nicht in eine von völkern unpolitische Fachzeitung, die dazu noch Anspruch auf internationale Geltung haben will. Es wäre für den Verein bzw. seine Redaktion hunderte Male verdienstlicher, wenn sie darauf bedacht wäre, mitzuhelfen, wenigstens auf dem Gebiete des zwischenstaatlichen Fremdenverkehrs die gegenseitige Achtung und den Grundsatz der Gastlichkeit aufrechtzuerhalten, anstatt die Kluff noch zu vergrössern. Die Redaktion des „Hotel“ würde es sicher mit Unterstützung ablehnen, wenn englische oder französische Mitglieder der Zeitschrift zu ähnlichen Exkursen in die Politik und das Weltgeschehen benützen und zu einer antideutschen Propaganda missbrauchen würden. Auch für die Neutralen ist eine derart politisch abgestempelte Berichterstattung auf die Dauer uninteressant. Wenn der internationale Hotelbesitzerverein wirklich weiterhin Wert auf die Mitgliedschaft der Berufskollegen aus anderen Ländern Wert legt, so möge er seine verantwortliche Redaktion veranlassen, Politik und Fachberichterstattung scharf zu trennen und die erstere in hierfür besser geeigneten Publikationsmitteln unterzubringen. Die Brücken lassen sich in einer kommenden Friedensperiode viel rascher und leichter schlagen, wenn man sie nicht gänzlich hinter sich abgebrochen hat und dazu hat der Hotelierstand wohl am allerwenigsten Veranlassung!

### Zum Thema Zusammenarbeit

In seiner Vernehmlassung über „Planmässige Zusammenarbeit in der Werbung“ weist Hr. Dr. H. Sellen auf die Sammelmappe hin, welche die Zentralschweiz S. Z. herausgab und fragt, ob nicht Ähnliches für die gesamte Schweiz geschaffen werden könnte.

Nun dürfte hier folgendes zur Orientierung gesagt werden: Die oben genannte Sammelmappe nannte sich „Zentralschweiz und ihre Kurgebiete“. Der Prospekt setzte sich zusammen aus 12 Einzelprospekten nebst illustriertem Umschlag. Sämtliche Kantone der Innerschweiz waren hier vertreten, nebst einer Einführung, Sport, Information und Seefahrt. Die Ausgabe erfolgte im Jahre 1937/38. Gewiss war dieser Prospekt etwas vom Schönsten und Besten, das in der Schweiz zu Gunsten der Fremdenpropaganda je geschaffen wurde. Die Anerkennung für das teilweise in Farbendruck erschienene Werk war allgemein und eindeutig. Die Enttäuschung folgte jedoch auf dem Fusse. Der Prospekt war zu umfangreich und infolgedessen zu teuer (70 Cts. pro Stück, Verkaufspreis Fr. 1.—). Aus diesem Grunde ist der Prospekt nunmehr eine beschränkte sein und deshalb erfüllte der Prospekt die erhofften Erwartungen nicht. Wo aber ein Interesse in Besitz desselben gelangte,

wurde dieser ganz bestimmt animiert durch den Reiz und die Mannigfaltigkeit der Bilder und des anregenden Textes. Für die Zukunft wünschte man aber wieder billigeres Prospektmaterial. —

Anmerkung der Redaktion: Die Tatsache, dass der als Beispiel angeführte Sammelprospekt der Zentralschweiz teuer zu stehen kam, beweist an und für sich wenig gegen diese Art der Verkehrswerbung. Der Werbemittel als solches ist unbestreitbar interessant und originell und vermittelt dem Interessenten einen besseren Überblick von der ganzen Region, als es ein Dutzend oder mehr Einzeldrucksachen zu tun vermöchten. Gerade die mit der zentralschweizerischen Sammelmappe gemachten Erfahrungen könnten dazu dienen, dem Kostenpunkt bei der Projektierung ähnlicher Druckerzeugnisse vermehrte Aufmerksamkeit zu schenken und alle Möglichkeiten zur Verbilligung heranzuziehen.

### Die Ursachen unserer Notlage

Die Zeitverhältnisse werden etwa noch manchem anderen Kollegen, wie dem Schreiber, die Anlage nicht ersparen, dass er anvertraute Gelder in Form von Darlehen oder Hypotheken entwertet hat. Einige Aufklärung über die Entwertung der Hotel-Liegenschaften tut daher not. Sie ist auf verschiedene Ursachen zurückzuführen.

1. Die Deflation. Der stete Preisabfall hatte zur Folge, dass auch die Hotelpreise um zirka 30% fielen. Die Lasten wurden aber nicht ermässigt. Hierdurch gerieten schon viele Hotels in Schwierigkeiten. Der Tagesdurchschnittspreis sank bei einigen Häusern im Jahre 1930—1935 um 40%, die Zinsen und Amortisationen blieben gleich. Bei der Deflation wirkten sich alle Verträge zuungunsten des Schuldners aus. Um im Jahre 1935 beispielsweise seinen Verpflichtungen nachkommen zu können, hätte der Hotelier im Jahre 1934/35 über 25% mehr Gäste haben sollen als 1928/29. Das Gegenteil war aber der Fall.

2. Der Ausfall der deutschen Gäste, die früher das Hauptkontingent der Fremden ausmachten.

3. Die verspätete Abwertung. Vom 21. September 1931 (englische Abkehr vom Goldstandard) bis im September 1936 hielt man an einem überwerteten Schweizerfrankenkurs fest und hat dadurch den ausländischen Fremdenverkehr zeitweise total unterbunden.

4. Der vermehrte Anreiz zu Auslandsreisen. Mit diesem überwerteten Franken kauften sich die Schweizer grosse Beträge in Lire, französischen und belgischen Franken, Dinars und reisten nach Italien, Frankreich, Jugoslawien usw., wo sie billig lebten.

5. Die verteuerte Schweiz. Durch diese Diskrepanz in den Währungen konnten Ausländer unsere Preise kaum mehr bezahlen und blieben aus. Dieses sind die 5 Hauptgründe, weshalb unser Gewerbe darniederliegt und sich in den Nachkriegsjahren nicht von den früheren Schlägen erholt.

Wie in jeder anderen Branche, so kam auch hier die Leistung, sei es durch die hohen Kosten eines Betriebes nicht halten, sobald die Nachfrage aufhörte. Sobald die Nachfrage nach Hotelzimmern aber wieder zunimmt, steigen auch die Objekte wieder an Wert.

Erfreulich ist, dass die Behörden wenigstens teilweise die Ursachen der Hotelverschuldung einsehen. Es ist jedoch als ein arger Schönheitsfehler zu betrachten, dass erste Hypotheken wie ein Heiligenschein und nicht auch bei diesem Adorieren erhalten müssen, der gescheiterte auf alle Beteiligten verteilt werden sollte. F. W.

## Pressespiegel

### Durchhalten!

Unter diesem Titel veröffentlicht das „Oberländische Volksblatt“ einen Aufsatz von Nationalrat F. von Almen, der auch als Beitrag über das Verkehrswesen in der neuen Broschüre „Gesunder Mittelstand — Gesunder Volksstaat“ der Schriftenserie der freisinnig-demokratischen Partei des Kantons Bern erschien. Ausgehend von der Wichtigkeit des Verkehrswesens für den bernischen Wirtschaftskörper, die durch die Stellung des Kantons als Bahngrossunternehmer noch unterstrichen wird, betont der Verfasser die Notwendigkeit des Durchhaltens. Wir dürfen uns nicht damit abfinden, dass die enormen Werte der Anlagen so weit zusammenschumpfen, dass ein beträchtlicher Teil des Volksvermögens verloren geht und weite Bevölkerungsschichten, vorab in ganzen auf den Verkehr angewiesenen Tatsachen, erwerbslos werden. Herr von Almen wendet sich deshalb gegen die Kapitalflucht aus den Verkehrswerten und die Angstverkäufe gewisser Bankinstitute. Unsere Banken und Gasthöfe liegen aber nicht in einer x-beliebigen Landschaft, sondern in einem durch seine Grossartigkeit weltberühmt gewordenen Panorama, das eine Sicherheit darstellt, die, auf lange Fristen berechnet, den Verkehrshypotheken eine hervorragende Wertbeständigkeit verschafft.

Die gegenwärtigen Massnahmen müssen auf das Durchhalten in der Verkehrswirtschaft gerichtet sein. Dazu gehört die Entschuldungsaktion, dann die Zinsanpassung, um allen lebensfähigen Betrieben die Erhaltung ihrer Anlagen zu ermöglichen. Es sei ein Fehler, wenn nach einer verhältnismässig günstigen Saison sofort härter zugegriffen werde, denn gerade nach dem Abschluss der einzelnen Betriebe am besten in der Lage, den Unterhalt der Anlagen zu verbessern. Wichtig sei auch die Aufrechterhaltung der ständigen Verkehrsverbundung und die loyale Zusammenarbeit zwischen Fremdenverkehrsgewerbe und den Institutionen der gesamtschweizerischen Verkehrsorganisation.

### Schweizerische Schutzzentren für ausländische Kinder

In einem Aufruf im „Bund“ verweist Prof. Dr. E. Matthias auf den Umstand, dass es in kriegsführenden und vom Kriege betroffenen Ländern viele Eltern gibt, die ihre Kinder dann, wenn diesen eine sichere Hin- und Rückreise garantiert wäre, gern in die wohlgepflegte Sicherheit der Schweiz bringen würden. Er regt daher die Schaffung gesicherter Kinderzweige in der Schweiz und deren Propagierung im Auslande unter der Parole „Schutz den Kindern in der Schweiz“ an. Der Zweck der Verbringung ist die Bildung solcher Schutzzentren, die humanitären Überlegungen entspringen, aus in wirtschaftlicher Hinsicht für die Kinderheime und eventuell für

## Kriegswirtschaftliche Massnahmen und Marktmeldungen

### Lebensmittel-Rationierung pro Februar 1940

#### 1. Persönliche Lebensmittelkarten.

Die Rationen für diesen Monat sind wie folgt festgesetzt worden:

|            | Rationen       |              | Coupons             |                    |
|------------|----------------|--------------|---------------------|--------------------|
|            | ganze Karte    | halbe Karte  | ganze Karte         | halbe Karte        |
| Zucker     | 2000           | 1000         | 1 à 1000<br>2 à 500 | 2 à 500            |
| Reis       | 1000           | 500          | 2 à 500             | 1 à 500            |
| Teigwaren  | 1500           | 750          | 1 à 1000<br>1 à 500 | 1 à 500<br>1 à 250 |
| Speisefett | 750<br>oder Öl | 375<br>3¼ dl | 1 à 500<br>5 dl     | 1 à 250<br>2¼ dl   |
|            |                |              | 1 à 250<br>2¼ dl    | 1 à 125<br>1¼ dl   |
| Speisefett | 250            | 125          | 1 à 250             | 1 à 125            |

Vom 1. Februar 1940 an werden somit die Hafer- und Gerstenprodukte von der Rationierung ausgenommen, ferner kommt der Wechsel-Coupon „Reis oder Hafer/Gerste“ infolge Fallens der Hafer- und Gersten-Rationierung ebenfalls in Wegfall. In Zusammenhang damit wird aber die Ration für Reis von 500 g auf 1000 g erhöht, womit auch den Reisliebhabern Rechnung getragen wird.

Bei der Warengruppe Speisefett und Speiseöl wird die Ration von 1000 g auf 750 g herabgesetzt, soweit der Bezug wahlweise in Speisefett oder Speiseöl erfolgen kann. Dagegen wird ein Coupon „Speisefett“ von 250 g eingeführt, der ausschliesslich zum Einkauf von Speisefett berechtigt. Diese Änderung erfolgte im Hinblick auf die gebotene Schonung der Ölvorräte.

#### 2. Kollektive Haushaltungen.

Infolge Aufhebung der Rationierung von Hafer- und Gerstenprodukten gelangen für den Monat Februar 1940 noch folgende Grossbezügler-Karten zur Ausgabe: Zucker, Reis, Teigwaren, Speisefett oder Speiseöl. Für die kollektiven Haushaltungen werden im Gegensatz zu der persönlichen Lebensmittelkarte keine Fett-Karten ausgegeben, die ausschliesslich zum Fettbezug berechtigen. Den kollektiven Haushaltungen sind somit für den gesamten Fett- und Ölbedarf die Wahlcoupons „Speisefett oder Speiseöl“ zu verabfolgen.

### Grosshandelsindex immer noch im Steigen

Der monatlich berechnete Index der Grosshandelspreise, umfassend die wichtigsten unverarbeiteten Nahrungsmittel, Roh- und Hilfsstoffe, stellt sich Ende Dezember 1939 auf 125,1 (Juli 1914 = 100) oder auf 116,5 (August 1939 = 100). Die gelegentliche Ende November eingetretene weitere Erhöhung des erfassten Preisniveaus (um 2%) leidet wiederum hinter dem in den drei unmittelbar vorangegangenen

zu diesem Zweck verwendbare Hotels allerlei Gutes. Die Aktion könne später erweitert werden in dem Sinne, dass nicht nur Kinder wohlhabender Eltern, sondern unter der Ägide der Stiftung „Pro Juventute“ auch solche bedürftigen Ständen in der Schweiz aufgenommen und nach einer gewissen Zeit wieder ausgewechselt würden.

## FRAGE und ANTWORT

Frage No. 156: Anspruch auf Lohnzahlung aus Art. 335 des Obligationenrechtes. Seit der Mobilisation ist von Angestelltenseite wiederholt der Artikel 335 des Obligationenrechtes wegen Lohnzahlung während des Militärdienstes angegriffen worden. Liegen Gerichtsentscheide vor, welche über die Anwendung dieses Artikels während der Mobilisation, also nicht bei normalem Militärdienst, Aufschluss geben?

Antwort: Der zitierte Artikel hat folgenden Wortlaut: „Bei einem auf längere Dauer abgeschlossenen Dienstvertrag hat der Dienstpflichtige, wenn er an der Leistung der Dienste durch Krankheit, schweizerischen obligatorischen Militärdienst oder ähnliche Gründe ohne sein Verschulden verhindert wird, gleichwohl für eine verhältnismässige kurze Zeit Anspruch auf Lohnzahlung.“ Das gewerbliche Schiedsgericht Basel-Stadt hat Mitte November 1939 einen Entscheid gefällt und erklärt, dass Art. 335 des OR auch für die Mobilisation anwendbar sei. Es handle sich dabei aber um eine Auslegungsnorm. Sie soll dem wirtschaftlich Schwächeren den Lohn für eine verhältnismässige kurze Zeit trotz Behinderung durch den obligatorischen Militärdienst sichern. Es liege aber im Charakter von Artikel 335 einer Ausgleichsnorm, dass seine Anwendung nicht dazu führen dürfe, beim Arbeitgeber eine übergrosse, kaum tragbare Belastung oder gar seinen Ruin herbeizuführen, nur damit dem Arbeitnehmer geholfen werde. Aus diesem Grunde ist eine Klage wegen voller Lohnzahlung abgewiesen worden, die von einem Arbeitnehmer eingereicht wurde, der für eine Woche Militärdienst im September und zwei Wochen im Oktober 50 Prozent des Lohnes ausbezahlt erhalten hatte. Das Gericht fügte noch bei, es sei zu berücksichtigen, dass der Soldat heute einen Sold von zwei Franken pro Tag erhalte und im Dienst verpflichtet werde und Unterkunft erhalte. Im übrigen sei darauf verwiesen, dass dieser Artikel gemäss der neuen Ausführungsverordnung des Bundesrates zum Beschluss über die Lohnausgleichskassen vom 1. Februar 1940 hinweg und während der Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses über diese Kassen ausser Kraft gesetzt ist.

## Personalarubrik

### Verlobung

Unser Mitglied, Herr Walter Hofmann, Hotel du Lac in Interlaken, gibt die Verlobung seiner Tochter Gertrud mit Herrn

Monaten registrierten Anstieg der Grosshandelspreise zurück (September + 8,8%, Oktober + 2,8%, November + 2,1%). Im Vergleich zum Stand vor Jahresfrist ergibt sich auf Ende Dezember 1939 eine Zunahme des Totalindex um 17,9%. — Die ausgeprägte Erhöhung ihres Preisniveaus verzeichnen im Berichtmonat Betriebsstoffe, Textilien, pflanzliche Nahrungsmittel, Brennstoffe und Futtermittel. Die einzige ins Gewicht fallende Ermässigung weisen unter Saison Einfluss die tierischen Nahrungsmittel auf.

### Preisgestaltung für die von den schweizerischen Geschäftsbücherfabriken hergestellten Artikel

Die höchstzulässige Preiserhöhung gegenüber den Ende August 1939 effektiv erzielten Verkaufspreisen wird bis auf weiteres auf 10% festgelegt.

Die Erhöhungen müssen in jedem Falle durch die seit Kriegsbeginn eingetretene Vetterung der verwendeten Halb- und Fertigfabrikate und übrigen Materialien belegt werden können.

### Tinten, Tusche, Stempelpissen und Stempellarben; Klebstoffe (Fabrikation und Handel)

Die höchstzulässige Preiserhöhung gegenüber den Ende August 1939 effektiv erzielten Verkaufspreisen wird bis auf weiteres auf 10% festgelegt.

## Marktmeldungen

I. Gemüsemarkt: Spinat per kg 90—100 Rp.; Rosenkohl per kg 90—110 Rp.; Weisskabis per kg 25—30 Rp.; Rotkabis per kg 30—35 Rp.; Kohl per kg 35—40 Rp.; Kohlrabis per 3 Stück 25 bis 30 Rp.; Blumenkohl, gross, per Stück 90 bis 100 Rp.; Blumenkohl, mittel, per Stück 70 bis 80 Rp.; Blumenkohl, klein, per Stück 50—60 Rp.; Kopfsalat per Stück (zirka 200 g) 25—30 Rp.; Endiviasalat per kg 20—25 Rp.; Brüsseler Chicoree per kg 90—100 Rp.; Nüsslisalat per kg 25—30 Rp.; Karotten, rote, per kg 25—35 Rp.; Ränden, gekocht, per kg 35—45 Rp.; Ränden, roh, per kg 25—30 Rp.; Schwarzwurzeln per kg 70—80 Rp.; Selleriekollern per kg 45—55 Rp.; Zwiebeln per kg 30—40 Rp.; Lauch per kg 50 bis 60 Rp.; Kartoffeln per 100 kg 18—21 Fr.; Tomaten per kg 80—100 Rp.

II. Früchtemarkt: Äpfel, Auslese, per kg 40 bis 70—80 Rp.; Äpfel, Standardware, per kg 40 bis 50 Rp.; Kochäpfel per kg 25—35 Rp.; Birnen per kg 60—70 Rp.; Baumnüsse per kg 100—120 Rp.; Orangen per kg 60—70 Rp.; Mandarinen per kg 60—70 Rp.; Zitronen per Stück 68—80 Rp.; Kastanien per kg 60—80 Rp.; Bananen per kg 150 bis 160 Rp.

III. Eiermarkt: Trinkerper per Stück 20—21 Rp.; gewöhnliche Eier per Stück 17—18 Rp.; ausländische Eier per Stück 15—16 Rp.; alles Grösse 53—60 Gramm, leichtere Ware billiger.

M. Beyer Boutros Gali aus Kairo bekannt. Der Bräutigam, der seit Jahren als Feriengast nach dem Berner Oberland kam, ist ein hoher Würdenträger des ägyptischen Königreiches. Wir wünschen dem Brautpaar alles Gute und gratulieren der Familie zu diesem freudigen Anlass.

### Ehrenvolle Wahl

Unser Mitglied, Herr A. Beugger, Hotel Gotthard & Brühl in Interlaken, wurde in der konstituierenden Sitzung des neugewählten Grossen Gemeinderates in Interlaken zum Präsidenten ernannt. Wir gratulieren und wünschen erfolgreiche Amtsführung!

### Die Schweizer im Auslande

An den Schweizer Hotelfachleuten im Auslande geht der durch die Kriegsergebnisse ausgeübte wirtschaftliche Druck auf das Fremdenwesen leider auch nicht spurlos vorüber. Für manchen bedeuten die neuen unerfreulichen Verhältnisse Änderungen in der beruflichen Stellung, vielfach sogar Aufgabe der bisherigen Tätigkeit. Wir freuen uns daher über alle uns von Landsleuten aus dem Auslande zugehenden Nachrichten, insbesondere dann, wenn es sich um gute Neuigkeiten handelt, die über ihre weitere berufliche Tätigkeit berichten können.

So erfahren wir aus Florenz, dass Herr E. Kraft, der seit Jahren das bekannte dortige Grand Hotel mit Auszeichnung leitet, welches aber wegen des stark reduzierten Fremdenbesuches vorübergehend seinen Betrieb einstellen musste, dieses Frühjahr bis auf weiteres nach Viareggio übersiedelt. Dort wird er die Direktion des Principe di Piemonte übernehmen.

### Bar- und Sachgutscheine

#### im deutsch-schweizerischen Reiseverkehr

bleiben, wie uns der Schweizer Fremdenverkehrsverband mitteilt, bis zum 30. September 1940 gültig, auch wenn sie durch Aufdruck auf ein früheres als dieses Datum befristet sind.

Zentralbureau SHV, Basel.

## Trifft Veltliner Weine!



Proben und Preisliste zu Diensten

**Ehrung langjähriger Hotel-Angestellter durch den Schweizer Hotelier-Verein**

**Distinctions pour longs services conférés par la Société Suisse des Hôtelières à des employés d'hôtel**

| Name — Nom  | Dienstjahre<br>Années de service | Name — Nom  | Dienstjahre<br>Années de service |
|---|----------------------------------|---|----------------------------------|
| <b>Hotel Alpenruhe, Adelboden (B.O.)</b>                        |                                  | <b>Parksanatorium, Davos-Platz</b>                    |                                  |
| Feliser Alexander.....  | 10                               | Müller Johann.....                                    | 33                               |
| <b>Hotel Haldi, Adelboden (B.O.)</b>                            |                                  | Matuschka Maria.....                                  | 19                               |
| Schwab Miggi.....   | 10                               | Braun Josefine.....                                   | 15                               |
| <b>Hotel &amp; Kurhaus, Albaneu-Bad</b>                         |                                  | Riedl Antonie.....                                    | 10                               |
| Brazzol Tobias.....   | 10                               | Ruckstuhl Johann.....                                 | 10                               |
| Gruber Johann.....  | 10                               | Neyer Max.....  | 7                                |
| Schiesser Emilie.....   | 10                               | Schwendemann Sophie.....                              | 7                                |
| <b>Hotel Lindenhof, Arbon</b>                                   |                                  | <b>Waldsanatorium Davos, Davos-Platz</b>              |                                  |
| Sutter Maria.....   | 10                               | Zini Josephine.....                                   | 10                               |
| <b>Valsana Sport-Hotel, Arosa</b>                               |                                  | Bruha Hermine.....                                    | 5                                |
| Carisch Caudenz.....  | 7                                | <b>Hotel Schweizerhof, Flims-Waldhaus</b>             |                                  |
| Gander Isidor.....  | 7                                | Hossmann Christian Josef.....                         | 14                               |
| <b>Hotel Eden, Baden</b>  |                                  | <b>Hotel Richemond, Genève</b>                        |                                  |
| Merz Frieda.....  | 5                                | Blaimer Louis.....                                    | 20                               |
| <b>Restaurant Kursaal-Casino, Baden</b>                         |                                  | Sautter Victor.....                                   | 10                               |
| Guyer Ida, Frau.....  | 10                               | Jaquier Adeline.....                                  | 5                                |
| <b>Hotel Royal, Basel</b>                                       |                                  | Tinner Anna.....                                      | 5                                |
| Schildknecht Hans.....  | 10                               | <b>Hotel Suisse, Genève</b>                           |                                  |
| Schüpbach Martha.....   | 7                                | Haedener Rosely.....                                  | 20                               |
| <b>Hotel Bären, Bern</b>  |                                  | Berta Giovanni.....                                   | 10                               |
| Mühlemann Dora.....   | 15                               | Cerletti Céline, Mme.....                             | 10                               |
| Obi Hans.....   | 10                               | <b>Hotel Eden, Interlaken</b>                         |                                  |
| <b>City-Hotel garni, Bern</b>                                   |                                  | Linder Jakob.....                                     | 11                               |
| v. Niederhäusern Lina.....                                      | 5                                | <b>Hotel Hardermanni — Drei Schweizer, Interlaken</b> |                                  |
| Rost Jeanne.....  | 5                                | Dietler Hans.....                                     | 16                               |
| <b>Hotel Metropole-Monopole, Bern</b>                           |                                  | <b>Hotel du Lac, Interlaken</b>                       |                                  |
| Flückiger Emma.....   | 10                               | Inäbitt Anna.....                                     | 20                               |
| Widmer Hedy.....  | 6                                | <b>Hotel Merkur, Interlaken</b>                       |                                  |
| <b>Hotel Ruof, Bern</b>   |                                  | Bodmer Bertha, Frau.....                              | 6                                |
| Bollmann Martha.....  | 5                                | <b>Hotel Oberland — Oberländerhof, Interlaken</b>     |                                  |
| Gfeller Paula.....  | 5                                | Zurbuchen Marie, Frau.....                            | 14                               |
| Nydegger Frieda.....  | 5                                | <b>Parkhotel Gemmi, Kandersteg</b>                    |                                  |
| <b>Hotel Schweizerhof, Bern</b>                                 |                                  | Schmid Jakob.....                                     | 5                                |
| Gander Christian.....   | 26                               | <b>Hotel Klausen-Passhöhe, Klausenpass</b>            |                                  |
| Schiferli Robert.....   | 24                               | Ruegg Berty.....                                      | 10                               |
| Studer Walter.....  | 24                               | <b>Hotel Siloretta &amp; Kurhaus, Klosters</b>        |                                  |
| Gehri Gottlieb.....   | 22                               | Gautschi Lina, Frau.....                              | 20                               |
| Lindemann Frieda.....   | 22                               | Cavelli Domenic.....                                  | 10                               |
| Salm Anna.....  | 22                               | <b>Hotel Beau-Rivage, Lausanne-Ouchy</b>              |                                  |
| Hübscher Ernst.....   | 21                               | Checchi Dante.....                                    | 20                               |
| Hänni Anna.....   | 20                               | Forster Paul.....                                     | 20                               |
| Steinebronn Emil.....   | 20                               | Holzer Joseph.....                                    | 20                               |
| Ganz Hermann.....   | 13                               | Rial Calixte.....                                     | 20                               |
| Rytz Frieda.....  | 12                               | Berthoud Georges.....                                 | 15                               |
| Wolf Fritz.....   | 12                               | Gander Joseph.....                                    | 15                               |
| Bähler Anna.....  | 11                               | Lovey Adrien.....                                     | 15                               |
| Hegi Emma.....  | 11                               | Gerber Jean.....                                      | 15                               |
| Aebi Willy.....   | 10                               | Lovey Maurice.....                                    | 15                               |
| Gugelmann Oskar.....  | 10                               | Gloor Walter.....                                     | 10                               |
| Hänni Emil.....   | 10                               | Gottraux René.....                                    | 10                               |
| <b>Restaurant Casino, Bern</b>                                  |                                  | Perraudin Louise.....                                 | 10                               |
| Bachmann Lina.....  | 10                               | Chollet Marcelle.....                                 | 5                                |
| Minder Moritz.....  | 10                               | <b>Hotel Europe, Lausanne</b>                         |                                  |
| Spycher Klara.....  | 10                               | Overney Antoine.....                                  | 10                               |
| Cavegn Karl.....  | 5                                | <b>Hotel de Lausanne, Lausanne</b>                    |                                  |
| Friedli Ida, Frau.....  | 5                                | Germanier Carmelite, Mme.....                         | 5                                |
| Maire André.....  | 5                                | Germanier Célestin.....                               | 5                                |
| Zehnder Fridolin.....   | 5                                | Itin Jean.....  | 5                                |
| <b>Restaurant Grosser Kornhauskeller, Bern</b>                  |                                  | <b>Hotel Mirabeau, Lausanne-Ouchy</b>                 |                                  |
| Imhof Johanna.....  | 10                               | Frily Marie.....                                      | 5                                |
| Hänni Frieda.....   | 5                                | Tena Jeanne.....                                      | 5                                |
| <b>Grand Hotel au Lac, Brissago</b>                             |                                  | <b>Hotel Royal, Lausanne-Ouchy</b>                    |                                  |
| Storelli Adolfo.....  | 10                               | Frioud Joséphine.....                                 | 10                               |
| Wellig Arthur.....  | 5                                | Gunther Otto.....                                     | 10                               |
| <b>Hotel Weisses Rössli, Brunnen</b>                            |                                  | Serafini Giovanni.....                                | 10                               |
| Vinzens Paula.....  | 10                               | Welti Jacques.....                                    | 5                                |
| <b>Hotel Honegg, Bürgenstock</b>                                |                                  | <b>Hotel Savoy, Lausanne-Ouchy</b>                    |                                  |
| Gnocchi Osvaldo.....  | 10                               | Brandt Lina.....                                      | 5                                |
| <b>Golf- &amp; Sport-Hotel, Crans s. Siere</b>                  |                                  | <b>Sporthotel Wildstrubel, Lenk i. S.</b>             |                                  |
| Leder Alois.....  | 20                               | Weber Alois.....                                      | 8                                |
| Mabilard Ernest.....  | 20                               | <b>Hotel Scalottas, Lenzerheide</b>                   |                                  |
| <b>Sanatorium-Hochgebirgsaugenklinik Guardavald, Davos-Dorf</b> |                                  | Parpan Margrita.....                                  | 5                                |
| Günter Maria.....   | 15                               | <b>Sanatorium Grand Hotel, Leysin</b>                 |                                  |
| <b>Palace Hotel &amp; Curhaus Davos, Davos-Platz</b>            |                                  | Gris Robert.....                                      | 5                                |
| Camenzind Joseph.....   | 15                               | <b>Sanatorium du Mont-Blanc, Leysin</b>               |                                  |
| Boldini Elisio.....   | 11                               | Schneitter Henri.....                                 | 10                               |
| Camenzind Marcel.....   | 10                               | <b>Clinique Le Roselier, Leysin</b>                   |                                  |
| Mathis Alois.....   | 10                               | Ansermoz Marie-Louise.....                            | 6                                |
| Merwarth Fritz.....   | 10                               | <b>Hotel Bristol, Lugano</b>                          |                                  |
| Kistler Otto.....   | 8                                | Volpi Maria.....                                      | 15                               |
| Grosjean François.....  | 6                                | <b>Park-Hotel am See, Lugano</b>                      |                                  |
| Sachsaber Anna.....   | 5                                | Huser Marie.....                                      | 10                               |
| <b>Hotel Schweizerhof, Davos-Platz</b>                          |                                  | Joss Leonilde, Frau.....                              | 10                               |
| Blattner Hermann.....   | 25                               |   |                                  |
| Sciarmella Giacomo.....   | 25                               |   |                                  |
| Zeh Luise.....  | 10                               |   |                                  |
| Lüchinger Walrich.....  | 5                                |   |                                  |

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| <b>Hotel Walter Garni a. Sec, Lugano</b>                  |    | <b>Hotel National, Weggis</b>               |    |
| Balzer Barbara.....                                       | 17 | Balmer Josephine.....                       | 20 |
| Balzer Benedikta.....                                     | 17 | <b>Hotel Eiger, Wengen</b>                  |    |
| Bianchi Carlo.....  | 17 | Käser Ida.....                              | 17 |
| Binggeli Johann.....                                      | 9  | Häslter-Wild Martha, Frau.....              | 15 |
| Branda Milziade.....                                      | 8  | Schlunegger Susanna, Frau.....              | 9  |
| Falchi Domenica, Frau.....                                | 7  | Burky Alice.....                            | 5  |
| Mocetti Giglio.....                                       | 7  | Kummer Ferdinand.....                       | 5  |
| Huser Emilia Margherita.....                              | 6  | Linder Christen.....                        | 5  |
| Mathieu Josephina.....                                    | 6  | <b>Hotel Schönegg, Wengen</b>               |    |
| Duff Alex.....  | 5  | Dieslin Frieda, Frau.....                   | 10 |
| <b>Hotel Bellevue au Lac, Lugano-Paradiso</b>             |    | Niederberger Sara.....                      | 5  |
| Koller Karl.....  | 10 | <b>Bahnhof-Buffer, Winterthur</b>           |    |
| Theus Martin.....   | 5  | Göppel Anna.....                            | 15 |
| <b>Kurhaus Cademario, Lugano-Cademario</b>                |    | Koch Max.....                               | 15 |
| Fedier Vreni.....   | 21 | Beugger Alfred.....                         | 10 |
| Pasquali Rosa, Mme.....                                   | 21 | Eggl Elisabeth.....                         | 10 |
| Stefanoni Santo.....                                      | 20 | Seswald Lina.....                           | 10 |
| Righetti Berta, Mme.....                                  | 17 | Wunderer Mina.....                          | 10 |
| Laghi Maria, Mme.....                                     | 16 | Schuppisser Albert.....                     | 5  |
| Langenegger Albertine.....                                | 16 | Wiesendanger Marie.....                     | 5  |
| Fumagalli Dalida, Mme.....                                | 12 | <b>Hotel Goldener Löwen, Winterthur</b>     |    |
| Alder Albert.....   | 11 | Peterhans Karl.....                         | 10 |
| Hangartner Hodwig.....                                    | 11 | <b>Dolder Grand Hotel, Zürich</b>           |    |
| Kaiser Maria.....   | 11 | König Albert.....                           | 10 |
| Klauser Marie.....  | 11 | Ackermann Anton.....                        | 5  |
| Borri Valentino.....                                      | 10 | Boos Marie.....                             | 5  |
| <b>Hotel Felsberg, Luzern</b>                             |    | Bosshard Fritz.....                         | 5  |
| Müller Elsa.....  | 5  | Kriegner Berta.....                         | 5  |
| Notter Sofie.....   | 5  | Langenegger Hans.....                       | 5  |
| <b>Hotel Wilden Mann, Luzern</b>                          |    | Romann Anna.....                            | 5  |
| Meyer Lina.....   | 20 | Schmidhuber Anna.....                       | 5  |
| Hengstler Fritz.....                                      | 10 | Weider Oskar.....                           | 5  |
| <b>Hotel Baer, Meiringen</b>                              |    | <b>Hotel Eden au Lac, Zürich</b>            |    |
| Stehli Marie.....   | 10 | Meier Anna.....                             | 20 |
| <b>Hotel Mont Fleuri, s. Territet</b>                     |    | <b>Hotel Habis-Royal, Zürich</b>            |    |
| Staepli Arnold.....                                       | 17 | Herm Karl.....                              | 20 |
| <b>Hotel des Alpes &amp; Terminus, Neuchâtel</b>          |    | Schwab Elise.....                           | 20 |
| Gross Hans.....   | 5  | Ammann Charles.....                         | 15 |
| <b>Hotel Aarhof, Olten</b>                                |    | Bernet Berta.....                           | 15 |
| Hertig Verena.....  | 5  | Flentjen Rosa, Frau.....                    | 15 |
| <b>Hotel Emmental, Olten</b>                              |    | Luthi Hedy.....                             | 15 |
| Kurz Werner.....  | 5  | Müller Karl.....                            | 15 |
| <b>Hotel Saratz, Pontresina</b>                           |    | Soder Heinrich.....                         | 15 |
| Studer Emilie.....  | 20 | Häfliger Konrad.....                        | 10 |
| Riesch Peter.....   | 17 | Keller Anna.....                            | 5  |
| <b>Hotel Bellevue, Rigi-Kaltbad</b>                       |    | Meier Heinrich.....                         | 5  |
| Theiler Julia.....  | 8  | <b>Hotel Krone I, Limmatquai 88, Zürich</b> |    |
| Durrer Berty.....   | 5  | Schneider Albert.....                       | 5  |
| Kürzi Elise.....  | 5  | <b>Hotel Limmathof, Zürich</b>              |    |
| <b>Hotel Walhalla-Terminus, St. Gallen</b>                |    | Chresta George.....                         | 23 |
| Heiss Bertha.....   | 10 | Müller Berta.....                           | 15 |
| <b>Kurhaus Grand Hotel des Bains, St. Moritz-Bad</b>      |    | Rappold Flora.....                          | 15 |
| Cavelli Jos.....  | 5  | Vogel Louise.....                           | 15 |
| Marchetti Maria.....                                      | 5  | Sutter Gebhard.....                         | 12 |
| Smersi Elvira.....  | 5  | Eigenmann Lydia.....                        | 5  |
| <b>Hotel Suoretta-Haus, St. Moritz</b>                    |    | Kobler Frieda.....                          | 5  |
| Foffa Jos. Anton.....                                     | 25 | <b>Hotel St. Gotthard, Zürich</b>           |    |
| Andri Rosa.....   | 15 | Schwarz Theodor.....                        | 20 |
| Balzer Anton.....   | 15 | Viel Katharina.....                         | 20 |
| Decasper Anna Cath.....                                   | 15 | Mannhart Gottlieb.....                      | 15 |
| Sixt Veronika.....  | 15 | Müller Berta.....                           | 15 |
| Caspar Frieda.....  | 10 | Häztorf Maria.....                          | 10 |
| Fasnacht Hubert.....                                      | 10 | Pfarrer Otto.....                           | 10 |
| Knecht Ernst.....   | 10 | Rey Jean.....                               | 10 |
| Kohler Frieda B.....                                      | 10 | Volkart Albertine.....                      | 10 |
| Michel Jon T.....   | 10 | Herzig Alfred.....                          | 5  |
| Poltéra Jean B.....                                       | 10 | Leutenegger Ernst.....                      | 5  |
| Romagna Georg.....  | 10 | Meier Robert.....                           | 5  |
| <b>Hotel Müller, Schaffhausen</b>                         |    | <b>Stadthof-Post-Hotel, Zürich</b>          |    |
| Schaffner Adolf.....                                      | 5  | Bachmann Xaver.....                         | 10 |
| <b>Hotel Känz, Schuls</b>                                 |    | Mast Leny.....                              | 10 |
| Pool Stephan.....   | 10 | Weber Robert.....                           | 10 |
| <b>Hotel Kulm &amp; Sonnenberg, Seelisberg-Sonnenberg</b> |    | <b>Buffets S.B.B. Hauptbahnhof, Zürich</b>  |    |
| Aschwanden Josef.....                                     | 25 | Bäumle Otto.....                            | 15 |
| Rusch Alois.....  | 10 | Günter Fritz.....                           | 15 |
| <b>Hotel Margna, Sils-Baselgia</b>                        |    | Kaufmann Hans.....                          | 15 |
| Ulber Rosa.....   | 7  | Stöckly Eduard.....                         | 15 |
| <b>Hotel Barblan, Sils-Maria</b>                          |    | Streit Ernst.....                           | 15 |
| Gubser Bertha.....  | 12 | Antener Ida.....                            | 10 |
| <b>Restaurant Bahnhof-Buffer, Thun</b>                    |    | Bauer Walter.....                           | 10 |
| Stucki Emma.....  | 5  | Birri Ida.....                              | 10 |
| <b>Hotel du Lac, Vevey</b>                                |    | Dopp Elsa.....                              | 10 |
| Abt Fritz Guido.....                                      | 20 | Eggmann Rosa.....                           | 10 |
| Gehrig Paul.....  | 10 | Ehmann Alma.....                            | 10 |
| <b>Pension Chalet Henriette, Villars s. Ollon</b>         |    | Frei Ernst.....                             | 10 |
| Cavin Lily.....   | 5  | Hiltbrunner Fritz.....                      | 10 |
| <b>Pension Handschin, Vitznau</b>                         |    | Huonder Plazi.....                          | 10 |
| Zimmermann Franz.....                                     | 10 | Kälin Hedwig.....                           | 10 |
| <b>Hotel Bühlegg, Weggis</b>                              |    | Schmid Agnes.....                           | 10 |
| Staubli Ernst.....  | 10 | Schulthess Ernst.....                       | 10 |
|   |    | Althaus Klara.....                          | 5  |
|   |    | Baer Hedwig.....                            | 5  |
|   |    | Bortis Marta.....                           | 5  |
|   |    | Briand Katharina.....                       | 5  |
|   |    | Bühlmann Edwin.....                         | 5  |
|   |    | Buser Paul.....                             | 5  |
|   |    | Cadisch Hedwig.....                         | 5  |
|   |    | Hirschmann Lisa.....                        | 5  |
|   |    | Höhener Hans.....                           | 5  |
|   |    | Lienhart Hedwig.....                        | 5  |
|   |    | Meyer Berta.....                            | 5  |
|   |    | Milt Heinrich.....                          | 5  |
|   |    | Neurer Marie.....                           | 5  |
|   |    | Nüssli Albert.....                          | 5  |
|   |    | Platz Elise.....                            | 5  |
|   |    | Poltera Josy.....                           | 5  |
|   |    | Raimondi Romano.....                        | 5  |
|   |    | Signer Lilly.....                           | 5  |
|   |    | Sturzenegger Miily.....                     | 5  |

welchem Hotel ein hochmodernes Badeetablisment am Strande angegliedert ist, das in seiner Aufmachung und zweckentsprechenden Einrichtung seinesgleichen in Europa sucht. Wir wünschen Herrn E. Kraft in seinem neuen Wirkungsfeld vollen Erfolg. Die dortige Saisonöffnung ist auf den 10. Mai vorgesehen.

**Totentafel**

**Frau M. Fuhrer †**

Aus Meiringen geht uns die Trauerbotschaft zu vom Ableben der Frau Mathilde Fuhrer-Caucig, der Gattin unseres Mitgliedes Herrn

U. Fuhrer vom Hotel Flora, Frau Fuhrer, die ihrem Gemahl eine treue Gefährtin und Helferin, der Familie eine vorbildliche Mutter war, starb nach langer, mit grosser Geduld ertragener Krankheit im Alter von 65 Jahren. Den schwergekränkten Angehörigen kondolieren wir zu dem schmerzlichen Verlust, der sie betroffen hat.

**Frau M. Bieri †**

Vergangene Woche verstarb nach kurzer Krankheit unerwartet rasch Frau Marie Bieri-Stähli vom Hotel Bellevue auf Axalp. Frau Bieri, die ein Alter von 69 Jahren erreichte, war weit herum als tüchtige Hoteliere bekannt und geschätzt. Auch seitdem ihr Sohn, Herr Peter

Bieri, das Haus führte, stand sie ihm mit ihrer reichen Erfahrung helfend zur Seite. Friede ihrer Asche! Der Familie entbieten wir herzlichste Beileid.

**Bücherfisch**

**Kalender der Schweizerischen Verkehrszentrale**

Als ein vielseitiges, höchst lebendiges Bild der Schweiz präsentiert sich auch dies Jahr wieder der Kalender unserer nationalen Verkehrszentrale für den Fremdenverkehr. Prachtvolle landschaftliche, sportliche, folkloristische und architektonische Aufnahmen und eine Anzahl sorg-

fältig ausgewählte Photographien aus industriellen Betrieben, knappe Werbetexte über das Höhenland, die Heilbäder, das Erziehungswesen, ergänzen sich in dieser gepflegten Publikation, die nur Fr. 2.50 kostet und die ganz besonders geeignet ist, im Ausland das Interesse für die schöne Schweiz wachzuhalten und unsern Feriengebieten auch heute neue Freunde zu gewinnen. Darum wird diese Neujahrsgabe, die in einer deutschen, einer französischen, englischen und italienischen Fassung weltweite Verbreitung findet, auch im Kriegsjahr überall willkommen sein.

Redaktion — Rédaction:  
**Dr. M. Riesen — Dr. A. Büchi**

## Stellen-Anzeiger Moniteur du personnel

N° 3

### Offene Stellen - Emplois vacants

Für  
Chiffre-Inserate Mitglieder Nichtmitglieder  
bis zu 4 Zellen Spesen extra Mit Unter Chiffre  
werden berechnet berechnet Adresse Schweiz Ausland  
Erstmalige Insertion Fr. 2.— Fr. 4.— Fr. 5.— Fr. 6.—  
Jede ununterbrochene  
Wiederholung Fr. 2.— Fr. 3.— Fr. 4.— Fr. 4.50  
Mehrzellen werden pro Insertion mit je 50 Cts. Zuschlag be-  
rechnet. — Belegnummern werden nicht versandt.

Den Offerten beliebe man das Briefporto für  
die Weiterleitung (lose aufgeklebt) beizufügen.

Bureaufräulein, zweite, für Grossrestaurant, in Jahresstelle ge-  
sucht. Offerten mit Zeugnisabschriften, Bild und Gehaltsan-  
sprüchen von nur bestempfehlenden Bewerbern unter  
Chiffre 1378

Chef de cuisine, der bereits in erstklassigen Restaurants tätig  
war und eine feine französische Spezialitätenküche führen  
kann, und auf Ende Januar nach Basel in Qualitätsrestaurant ge-  
sucht. Offerten unter  
Chiffre 1377

Gesucht in grossen, gutgehenden Betrieb in Jahresstelle: tüch-  
tige, gewissenhafte und im Fach absolut versierte Lingerie-  
Gouvernante, Eintritt ca. 1. März, sowie tüchtige Stoptierin,  
Eintritt März oder April. Ferner auf zirka Ende März 1. Wäscherin,  
die im Maschinenwaschen versiert ist. Nur ganz tüchtige Kraft mit  
besten Referenzen kommt in Frage. Offerten an Chiffre 1376

Gesucht: Tochter, seriös, Alter nicht über 18 Jahren, sprach-  
kundig, als Saalheerlicher; ferner junger, getrauter Pâtis-  
sier als Kochvolontär. Chiffre 1374

**SCHWEIZER HOTELIER-VEREIN**  
Offiz. Stellenvermittlungsdienst „Hotel-Bureau“  
Gartenstrasse 112 **BASEL** Telefon 279 83

## Vakanzenliste

des Stellenvermittlungsdienstes

Die Offerten auf nachstehend ausgeschriebene offene Stellen sind  
unter Angabe der betreffenden Nummer auf dem Umschlag und  
mit Briefporto-Beilage für die Weiterleitung an den Stellenamt  
„HOTEL-BUREAU“ (nicht Hotel-Revue)  
zu adressieren. Eine Sendung kann mehrere Offerten enthalten.

- 8463 Tüchtige Restauranttochter, Officiemädchen, Officebursche,  
nach Übersichtsliste, Jahresstellen, Hotel 80 Betten, franz.  
Schweiz.
- 8467 Commis de rang, sofort, erstkl. Hotel, Bern.
- 8471 Zimmermädchen, gewandte Restaurations-, u. Ubersieck-  
Grosses Passantenhotel, Luzern.
- 8473 Jüngerer Chefkoch oder Chefköchin, Küchenmädchen,  
Bureauvolontärin, Sütze der Hausfrau, mittl. Hotel, Zürich.
- 8476 Tüchtige selbst. Barmaid, 20. Januar, Arosa.
- 8483 Portier-Hausbursche, Chefköchin, Zimmermädchen, Saal-  
tochter, Küchenmädchen, Anfang März, kl. Hotel, Lugano.
- 8484 Commis de cuisine, grosses Bahnhöfchen, franz. Schweiz.
- 8488 Lüttler, sprachk., sofort, erstkl. Hotel, Tessin.
- 8485 Lingeriefräulein-Weisnerin, Grossrestaurant, Basel.
- 8498 Portier-Conducteur, jüngerer Chasseur, Restaurations-,  
u. Ubersieck-, Hotel 50 Betten, Thunsee.
- 8501 Jüngerer Portier-Hausbursche, sprachk., Hotel 30 Betten,  
Ostschweiz.
- 8502 Gärtner-Hausbursche (klein Vieh zu besorgen), mittl.  
Hotel, Adelboden.
- 8503 Saalheerlicher, mittlgr. Passantenhotel, Ostschweiz.

## Gouvernante d'économat

expérimentée, évant. pouvant  
s'occuper de lingerie, etc.,

cherche place.  
Offres sous chiffre D. R. 2363 à la  
Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

## Kochlehrstelle gesucht

für 17-jährigen Jüngling. — Gof.  
Offerten an Hans Herzog, Thun-  
dorferstrasse 33, Frauenfeld.

## Pâtissier

fleissig, solid, tüchtig in Pâtisserie  
u. Entremets, sucht Stelle, evtl.  
als Pâtissier-Aide de cuisine.  
Offerten an H. Miesler, Römer-  
strasse 18a, Winterthur.

## Kochlehtochter

Tochter aus dem Hotelfach  
sucht Kochlehrstelle  
in gutgehende Hotel-Küche.  
Offerten unter Chiffre M. A. 2362  
an die Hotel-Revue, Basel 2.

## Briefmarken

Anfänger würde dankend alle  
Briefmarken  
und Katalog erhalten od. kaufen.  
Kamber, Fontenay 12, Lausanne.

## Briefwechsel

Junger, tüchtiger Geschäftsmann, mit längerer Aus-  
landspraxis (Aktive), modernem Ge-  
schäft, in absolut gesicherter Position, wünsch-  
t  
Briefwechsel

mit netter, frohmütiger, kath. Tochter. Vertrauensvolle  
Zuschriften mit Photo erbeten unter Chiffre G. A. 2366  
an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Buffet C.F.F. Fribourg, demande un jeune cuisinier

ayant pratique du métier, sachant français. — Adresser  
offres, avec références, copies de certificat et phot.

On cherche pour tout de suite dans bon restaurant de la Suisse  
française une sommelière, connaissant le service de res-  
tauration, et une fille de cuisine bien recommandée. Faire offres  
avec copies de certificats et photo sous chiffre P 1089 N à Publicitas  
Neuchâtel (812)

Sekretärin-Anfängerin in Hotel nach Zürich gesucht. Offerten  
unter  
Chiffre 1375

Serviertochter für bestes Restaurant gesucht. Sprachkundige,  
nicht zu junge Töchter wollen Zeugnisabschriften und Bild  
einreichen unter  
Chiffre 1379

## Stellengesuche - Demandes de Places

Bis zu 4 Zellen. — Jede Mehrzeile 50 Cts. Zuschlag  
Schweiz Ausland  
Erstmalige Insertion (bis zu 4 Zellen) Fr. 3.— Fr. 4.—  
Jede ununterbrochene Wiederholung Fr. 2.— Fr. 3.—  
Postmarken werden an Zahlungsstatt nicht angenommen. Vor-  
zahlung erforderlich. — Kostenfrei Einzahlung in der Schweiz  
an Postchekbureau V Konto 86, Ausland per Mandat.  
Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen.  
Belegnummern werden nicht versandt.

Den Offerten beliebe man das Briefporto für  
die Weiterleitung (lose aufgeklebt) beizufügen.

## Bureau & Reception

Secrétaire-volontaire, je cherche pour ma fille âgée de 16 ans,  
qui quitte l'Ecole de Commerce, place de Voltaire-écrite  
ou elle pourra apprendre l'allemand. Ecrire: Mme. L. Raymond,  
Géronte, Av. de Cour 5, Lausanne. (813)

Sekretärin-Buchhalterin mit mehrjähriger Hotelpraxis, ge-  
bildet und gewissenhaft, sucht für sofort oder später Ver-  
trauensposten in Kuranstalt, Hotel oder anderem Unternehmen.  
Beste Referenzen. Chiffre 291

Sprechend, Journal, Maschinen-schreiben, mehrjährige Praxis  
im Hotelbetrieb, sucht passenden Wirkungskreis in gediegenem  
Erstang-Hause. Gute Zeugnisse und Referenzen zu Diensten.  
Chiffre 282

- 8504 Officiemädchen, Küchenmädchen, Küchenbursche, Zimmer-  
mädchen, sprachk., II. Glütterin-Lingeriefräulein, erstkl.  
Hotel, Arosa.
- 8510 Jüngerer Hausbursche-Heizer, 17-19jährig, Jahresstelle,  
Seitenbetriebe, Baden.
- 8511 Hand-Maschinenwäscher, mittlgr. Hotel, Zürich.
- 8512 Tochter für Zimmer und Gaststube, Hotel 50 Betten, Wale-  
sen.
- 8513 Tüchtiger Alleinkoch (guter Restaurateur), 30-40jährig,  
Bahnhofhotel, Ostschweiz.
- 8514 Hausmädchen, grosses Passantenhotel, Basel.
- 8515 Eigenportier, Hilfsportier, mittlgr. Hotel, Genf.
- 8517 Aide de cuisine, Küchenchef (entremetskundig), Zimmer-  
mädchen, u. Ubersieckin, mittlgr. Hotel, Arosa.
- 8519 Selbst. Köchin, 20. Januar, kl. Hotel, Davos.
- 8520 Serviertochter, 24-27jährig, sprachk., Hotel 50 Betten,  
Verwaldsleitens.
- 8522 Volontärin für Saal und Restaurant, sofort, mittlgr. Hotel,  
Adelboden.
- 8523 Officebursche, Café-Angestelltenköchin, Lingère-Glättin,  
Tochter für Zimmer und Saalservice (Anfängerin), Bureau-  
volontärin, mittlgr. Hotel, Zürich.
- 8528 Jüngerer, restaurations-, gut präsentierend, sprachk.  
mittlgr. Hotel, Baden.
- 8539 Chefköchin, entremetskundig (à-part Service), Casserolier-  
Heizer, Commis de cuisine, Ende Januar, mittlgr. Hotel,  
Arosa.
- 8534 Tüchtiger, gutempfehlener Pâtissier, Jahresstelle, sofort,  
erstkl. Hotel, Bern.
- 8535 Saalheerlicher (evtl. Volontärin), Hotel 100 Betten, Tessin.
- 8543 Saal-Restauranttochter, mittl. Passantenhotel, Basel.
- 8544 Küchenbursche, erstkl. Hotel, Basel.
- 8547 Tüchtiger Pâtissier, mittlgr. Hotel, Gstaad.
- 8547 Pâtissier-Aide de cuisine, sofort, mittl. Hotel, Davos.
- 8548 Küchenbursche, Küchenmädchen, Kellerbursche, Office-  
mädchen, u. Ubersieckin, Bahnhöfchen, Zentralschweiz.
- 8552 Saalheerlicher, sofort, Hotel 80 Betten, Ostschweiz.
- 8553 Privatmädchen, sofort (Sommerseason-Engagement in erstkl.  
Hotel, Wangen).
- 8555 Küchenmädchen, sofort, mittlgr. Hotel, Basel.

## Salle & Restaurant

Saaltochter, 22jährig, deutsch und französisch sprechend, sucht  
Stelle für Saal, evtl. Buffetlehre in Hotel od. Grossrestaurant.  
Chiffre 266

Serviertochter, tüchtige, deutsch, französisch und englisch  
sprechend, sucht passende Stelle in Saal- oder Restaurant.  
Chiffre 256

## Cuisine & Office

Chef de cuisine (Alleinkoch), entremetskundig, der eine  
schmackhafte und abwechslungsreiche Küche zu führen ver-  
steht, aus dem Militärdienst zurück, sucht Stelle. Gef. Offerten  
unter  
Chiffre 257

Chefkoch-Restaurateur sucht sofort Stellung. Offerten an  
Walter Berger, Koch, hauptpostlagernd, Luzern. (814)

Chefköchin, i. d. 40er Jahren, sehr sparsam, mit la. Zeugnissen,  
sucht Stelle. Lohnanspruch Fr. 220.— bis 280.—, Offerten  
unter  
Chiffre 286

Economat-Office-Gouvernante, mit Zeugnissen u. Ref. aus erstem  
Häusern, sucht Stelle in gutes Haus. Offerten unter Chiffre 289

Jeune pâtissier, Suisse, rentré de l'étranger, ayant travaillé chez  
Claridge, chez Royal Palace, Londres, cherche place. Pré-  
sentations modestes. Offres sous  
Chiffre 278

Koch, 28 J. alt, verheiratet, sucht Jahresstelle als Chef de partie  
oder 1. Aide. Beste Referenzen. Offerten erbeten unter  
Chiffre 280

Kochlehrstelle. 16jähriger Jüngling sucht Kochlehrstelle in  
Hotel oder Grossrestaurant, per sofort oder später. Offerten  
unter  
Chiffre 284

Küchenschulbildung, für kräftigen, 16jährigen Jüngling, mit guter  
Chiffre 275

Kochlehrstelle gesucht für deutsch und franz. sprechenden  
Jüngling. Franz. Schweiz bevorzugt. Chiffre 277

Kochlehrstelle gesucht auf Frühling 1940 für intelligenten, kräf-  
tigen Jüngling, mit 4 Jahren Sekundarschulbildung. Offerten  
unter  
Chiffre 276

Küchenchef mit langjähriger Praxis, mehrere Jahre in der glei-  
chen Stellung in erstkl. Hause, sucht Jahres- oder Saisonstelle.  
Chiffre C 2172 L Publicitas, Lausanne. (811)

- 8557 Lüttler, sprachk., sofort, erstkl. Hotel, Locarno.
- 8558 Tüchtige Serviertochter, sofort, mittl. Passantenhotel, Basel.  
Bureauvolontär (evtl. Jüngerer Sekretärin), sofort, grosses  
Hotel, Ostschweiz.
- 8563 Jüngerer Hausbursche-Portier, franz. sprechend, Office-  
mädchen, Saalheerlicher, sofort, mittl. Hotel, Zweisimmen.
- 8570 II. Lingère, Anfang Februar, II. Buffedame, erstkl. Restau-  
rant, Basel.
- 8571 Caviste mit besten Empfehlungen Fr. 200.— bis 220.—,  
mittl. Passantenhotel, Zürich.
- 8572 Chefkoch od. Aide de cuisine, sofort, Luzern.
- 8574 Heizer, Eigenportier, sofort, erstkl. Hotel, Engelberg.
- 8576 I. Glütterin (Praxis in Luxuhotel), nach Überreise, erstkl.  
Hotel, lausanne.
- 8579 Jüngerer Gärtner, einfache Serviertochter, kl. Hotel, Ost-  
schweiz.
- 8582 Tüchtige Köchin (Vertrauensperson), Jahresstelle, Portier-  
Hausbursche, Saison März-Oktober, Saalheerlicher,  
sprachk., kl. Hotel, Lugano.
- 8585 Jüngerer Pâtissier-Aide de cuisine, sofort, mittl. Hotel,  
Arosa.
- 8588 Bureau-Hotelvolontärin (auch Anfängerin), 10. März, erstkl.  
Hotel, Lugano.
- 8588 Commis de rang, expérimenté, fille d'office, de suite, hôtel  
I. rg., Tessin.
- 8590 Commis de cuisine, mittlgr. Hotel, Basel.
- 8593 Officebursche, Officiemädchen, erstkl. Hotel, Zentralschweiz.
- 8594 Wäscherin, sofort, Hotel 50 Betten, Wallis.
- 8598 Buffedame, Officegouvernante (Anfängerin), Bureauvolon-  
tär (17-19jährig), grosses Bahnhöfchen.
- 8601 Jüngerer Köchin (Restauration), sofort, mittlgr. Hotel, Engel-  
berg.
- 8602 Bureauvolontärin, Kennnt. im Saal-service, tüchtiger Allein-  
koch, mittl. Hotel, Luzern.
- 8604 Pâtissier, Fr. 200.— monat. (ca. 6 Wochen), erstkl. Hotel,  
Arosa.
- 8607 Jüngerer Serviertochter, Passantenhotel, grössere Stadt.  
Zimmermädchen, Haus-Küchenmädchen, Hausbursche-Portier,  
Passantenhotel, Schaffhausen.
- 8612 Sekretärin, sofort, mittlgr. Passantenhotel, Thun.

Tochter, junge, seriöse, tüchtige, sucht Ausbildungsstelle neben  
tüchtigen Chef. Kochzeugnisse zu Diensten. Eintritt  
könnte sofort erfolgen. Offerten an Marie Kopp, Hotel Rosali,  
Tel. 54021, Bernomünster. (283)

## Etage & Lingerie

Zimmermädchen, sprachkundig, sucht Stelle. Zeugnisse und  
Photo zur Verfügung. Chiffre 284

## Loge, Lift & Omnibus

Portier-Conducteur, Hallenportier, 30 J., sprachkundig,  
solid, mit gutem Umgangsformen, eig. Uniform, sucht Stellung.  
la. Zeugnisse. Offerten unter  
Chiffre 259

## Bains, Cave & Jardin

Schenk- oder Kellerbursche, jünger, sucht Stelle für sofort.  
Gute Zeugnisse zu Diensten. Adr. Hans Zürcher, Flumenthal  
(Kt. Solothurn). (287)

## Divers

Gouvernante, jüngere, in Etage, Office und Buffet erfahren,  
sucht passenden Wirkungskreis, evtl. als Stütze der Haus-  
frau. Offerten unter  
Chiffre 285

Vertrauensposten als Stütze des Patron sucht präzis. Fräulein,  
ges. Alters, langjährige Oberaalkochin, Buffedame, Gou-  
vernante, in nur besserem Haus. Jahresstelle bevorzugt. Offerten  
an A. B. Frau Aebi, Albiardstrasse 88, Zürich 5. (855)

- 8614 Gutempfehlener Küchenbursche, nicht über 18 Jahren,  
Saalvolontärin (Absolventin eines Servierkurses), franz.  
sprechend, sofort, mittlgr. Passantenhotel, Kt. Neuchâtel.
- 8619 Kaffeeköchin, sofort, Hotel 80 Betten, Kt. Aargau.
- 8620 Hausmädchen od. Hausbursche, sofort, grösseres Restau-  
rant, Basel.
- 8621 Köchin, entremetskundig, sofort, Hotel 100 Betten, Graub.  
8622 Eugenserviertochter, sofort, erstkl. Hotel, Graubünden.

## Gesucht per sofort und Sommersaison

Küchinnen, Kaffeeköchinnen  
Küchen-Officiemädchen  
Jüngere Zimmermädchen

Bureau-Volontäre  
Aide und Commis de cuisine  
Commis de rang  
Selbständige Pâtissiers  
Lüttler-Chasseurs  
Jüngere Portiers  
Küchen-Officeburschen  
Haus-Schenkburtschen  
Casserolier, Argentier

Zeugnisabschriften mit Bild an: Hotel-Bureau, Basel,  
Gartenstrasse 112 (Platzierungsdienst des Schweizer Ho-  
telier-Vereins).

# WASSERSCHADEN

an Gebäuden, Mobiliar und Waren durch  
die sanitären und Zentralheizungsin-  
stallation sowie durch Regenwasser, ver-  
ursacht z. B. durch Frost, Verstopfung,  
Überlauf, Bruch oder Defekt der Installa-  
tionen, Unvorsichtigkeit od. Böswilligkeit;  
mit Einschluss der Reparatur- und Er-  
satzkosten für Leitungen und Apparate  
versichert zu vorteilhaften Bedingungen

Vertrags-Gesellschaft des  
Schweizer Hoteliervereins seit 1907

Jean Hedinger, Zürich Bahnhofstrasse 81  
Direktion der „Allg. Wasserschaden- und Unfallversicherungs-A.-G., Lyon“

Seuls concessionnaires pour la Suisse:  
**Bloch & Co., Distilleries, Bern.**

## II. Klass - Hotel im Tessin

sucht tüchtigen, charakterist. u. entremets-  
kundigen

## Alleinkoch oder Köchin

Offerten mit Zeugniskopien, Angabe der Militär-Verhält-  
nisse, Photo, Referenzen und Gehaltsansprüchen unter  
Chiffre K. H. 2324 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Gesucht per sofort tüchtige Serviertochter für Restaurationsbetrieb

Offerten mit Photos und Zeugniskopien unter Chiffre  
P. H. 2341 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Bei Einreichung von Offerten

bitten wir dringend, auf genaueste Wie-  
dergabe der im Inserat angeführten  
Chiffre zu achten. Für unrichtig be-  
zeichnete Offerten kann die Administra-  
tion keine Verantwortung übernehmen.

# Grand Marnier

Liqueur Mondiale

Agence générale: JEAN HAECKY IMPORTATION S.A., BALE

## Hotel-Sekretärkurse

Spezialausbildung in allen für den modernen Hotel- u. Restaura-  
tionbetrieb notwendigen kaufmännischen und betriebswirtschaftlichen  
Fachern einsch. Fremdsprachen, Sonderlehrgänge für den Re-  
ceptions-, Dolmetscherdienst, individueller Unterricht, Rasche  
und gründliche Ausbildung, Diplome, Stellenvermittlung, Jeden  
Monat Neuauflagen. Auskunft und Prospekte durch  
GADEMEINER FACHSCHULE, ZÜRICH, Gessnerallee 32.

## Offerten von Vermittlungsbureaux

auf Inserate unter Chiffre bleiben von  
der Weiterbeförderung ausgeschlossen.

## Der Hotelier muss heute in vielen Fragen versiert sein!

Zwei wertvolle Nachschlagewerke, die ihm in  
manchen Fällen sehr gute Dienste leisten sind

Das Rechtsbuch für den Schweizer Hotelier  
von Dr. B. Feuersenger

Bereits in 2. neubearbeiteter Auflage erschienen.  
(Vorzugspreis Fr. 5.— für Mitglieder.) Aus dem  
Inhalt: Rechtsbeziehungen zwischen Hotelier  
und Gast. Rechtsverhältnis zwischen Hotelier und  
Hotelpersonal. Der Hotelbetrieb in öffentlich-  
rechtl. Beziehung. Rechtegründe aus dem Forde-  
rungsrecht.

Die Wirtschaftliche Bedeutung des  
schweizer. Hotelgewerbes  
von Dr. H. Gurtner

Orientiert als neuestes Quellenwerk auf Grund  
eines reichhaltigen Zahlenmaterials und vielen  
interessanten Textpassagen über die wirt-  
schaftliche Struktur des Hotelgewerbes. Aus dem In-  
halt: Anlage- und Schuldkapital. Die Betriebs-  
zahlen. Details der Betriebsrechnung. Unterhalt  
und Erneuerung der Anlagen. Verzinsung des  
Kapitals. Der Betriebsaufwand. Die Kosten der  
Logierkarte.

Das Buch ist kürzlich erst herausgekommen und  
wurde bereits von mehreren Fachleuten und  
Betriebswirtschaftlern sehr günstig beurteilt.  
Vorzugspreis für Mitglieder Fr. 20.—

Zu beziehen durch das Zentralbureau SHV in Basel

### Questions actuelles

#### Les compétences du Département fédéral des postes et chemins de fer dans les questions concernant l'économie touristique

Comme nous l'avons déjà annoncé en son temps, on avait l'intention de confier et de confondre les discussions relatives aux problèmes touristiques au département des postes et chemins de fer. Dans sa séance du 29 décembre, le Conseil fédéral a pris l'arrêté suivant:

1. Tous les problèmes de l'économie touristique sont en principe de la compétence du Département des postes et chemins de fer.
2. Pour les affaires spéciales, en particulier pour les questions de nature juridique qui jusqu'à présent, sur la base de prescriptions légales formelles, incombent à d'autres départements ou à d'autres offices fédéraux, le règlement des compétences en vigueur jusqu'à maintenant est maintenu jusqu'à nouvel avis. Il faut, grâce à un entente directe entre ce département, les offices fédéraux et l'Office des transports, qu'une orientation complète et une collaboration effective de l'Office des transports soit assurée.
3. Sous réserve des restrictions prévues sous chiffre 2 du présent arrêté, le département des postes et chemins de fer est autorisé à inviter les associations et institutions des milieux intéressés au tourisme ainsi que les administrations ou entreprises en ligne de compte, d'adresser à l'avenir les requêtes et correspondances relatives à des questions touristiques uniquement au département des postes et chemins de fer. Celui-ci se chargera de les transmettre aux départements compétents ou qui collaborent à la solution de ces problèmes.
4. Le Département des postes et chemins de fer est autorisé à nommer une commission d'experts qui donnera son avis sur les questions projets et propositions spéciales qui seront soumises au Conseil fédéral.

L'Office des transports communique en outre: La cause de la nouvelle réglementation qui entre en vigueur par cet arrêté est la nécessité dans laquelle on s'est trouvé de soulager le Département de l'économie publique qui était absolument surchargé par suite des problèmes de l'économie de guerre et, d'un autre côté, l'intention de garantir pour l'avenir une unité qui était parfaitement insuffisante jusqu'à maintenant dans la discussion des problèmes touristiques. Ce but ne peut être atteint complètement qu'avec l'appui total des associations et des institutions qui travaillent, soit d'une façon générale, soit dans des domaines spéciaux, avec les milieux intéressés à l'économie touristique.

Tous les problèmes touristiques seront confiés à une nouvelle section «Tourisme» à l'Office des transports. La commission d'experts prévue est même déjà constituée. Conformément aux désirs exprimés lors de la dernière assemblée extraordinaire des délégués, où l'on a demandé que l'hôtellerie ait plus d'un siège dans cette commission, la SSH est représentée par deux délégués, à savoir le Dr H. Seiler, président central, et M. F. Cottier, comme représentant de la Suisse romande. En outre, l'Association des stations balnéaires suisses, la Fédération suisse du tourisme, l'Association suisse des établissements d'éducation et la Société fiduciaire suisse pour l'hôtellerie sont représentés chacune par un délégué. Comme, par suite de la guerre, l'économie touristique a une foule de nouveaux problèmes à résoudre et que des solutions doivent être trouvées à bref délai et comme, en outre, il y a encore de nombreuses questions qui sont en suspens depuis l'avant-guerre et qui devraient être liquidées, il serait extrêmement indiqué que cette commission, qui se compose exclusivement de spécialistes des questions touristiques ou de personnes qui en ont l'expérience, commence son activité le plus tôt possible. Le programme de travail établi par notre Société pour être remis à cette commission, montre déjà le champ d'activité immense qui lui incombe. Puisse son activité et celle des autorités fédérales avoir des résultats utiles pour la cause que nous défendons.

#### A propos des caisses de compensation

Ainsi que nous l'avons annoncé dans le dernier numéro de notre journal, une conférence s'est tenue la semaine passée à l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, conférence à laquelle ont participé des représentants de la SSH, de la Société suisse des cafetiers et de l'Union Helvetia. Les principes selon lesquels les salaires doivent être calculés dans l'industrie hôtelière ont fait l'objet de discussions approfondies. Les organisations professionnelles que nous venons de mentionner se sont réunies encore une fois à la fin de la semaine pour mettre au point une requête commune qui doit être adressée à l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. Cette requête contient les principes de calcul d'après lesquels on peut établir les prestations des employeurs et employés, exprimées en chiffre, suivant les catégories d'employés. Sitôt que l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail aura pris une décision à ce sujet, nous serons en mesure d'orienter en détail nos membres sur la procédure adoptée pour l'industrie hôtelière.

La requête commune contient les principales directives suivantes qui, si l'on tient compte des nombreuses formes sous lesquelles les salaires existent dans l'industrie hôtelière, représentent pour tous les intéressés la forme de calcul des cotisations la plus simple possible.

1. Pour le personnel masculin, l'équivalence du salaire payé en nature, soit logement et entre-

tien, doit être comptée à fr. 60.— par mois, soit à fr. 2.— par jour. On sait que d'après l'ordonnance d'exécution relative à l'arrêté fédéral sur les caisses de compensation pour perte de salaire on compte aussi dans l'estimation du salaire la part de salaire qui n'est pas versée sous forme d'argent.

2. Pour le personnel féminin, dans l'ensemble de l'industrie hôtelière, on fixera des salaires mensuels globaux qui seront gradués suivant qu'il s'agira d'entreprise ayant un caractère rural, urbain ou urbain.

3. Pour le personnel masculin ayant part aux pourboires, on calculera un salaire mensuel global comprenant le salaire fixe, le salaire en nature compté pour fr. 60.— et le pourboire. Pour cela, on divise les employés en 5 catégories différentes.

4. Dans les entreprises hôtelières ayant une caisse générale des pourboires, cette caisse sera utilisée pour le calcul des salaires. La cotisation obligatoire sur le salaire du personnel participant au tronç sera établie de façon que employeurs et employés versent chacun le 2% de la somme des pourboires indiqués par les livres, et ceci en dehors du salaire en nature estimé à fr. 60.—.

5. Pour le personnel à salaire fixe, le calcul sera fait sur le salaire payé en tenant compte, ici aussi, de la part du salaire payée en nature et estimée à fr. 60.—.

Au sujet de la détermination des personnes ayant droit à ces compensations les principes suivants ont été adoptés:

D'après le texte de l'arrêté fédéral, l'employé ayant une occupation saisonnière ou périodique a droit à cette compensation. Ainsi l'employé qui peut prouver que, pendant les 12 derniers mois qui ont précédé son entrée au service, il a été occupé pendant un minimum de 90 jours dans une entreprise hôtelière ou dans une entreprise semblable aura droit à la compensation pour perte de salaire pendant 210 jours par an. Pour le reste de l'année il ne peut être question que des sommes payées sous forme de secours aux mobilisés.

L'employé qui a exercé sa dernière activité, avant d'entrer au service, dans une entreprise saisonnière est considéré comme employé saisonnier, mais s'il peut prouver qu'apparavant il était occupé dans une entreprise travaillant toute l'année, il pourra être considéré comme employé à l'année. Ces conditions ressortent de l'article 2 alinéa 1 de l'arrêté du Conseil fédéral. Cet article a la teneur suivante:

«Ont droit à une allocation pour perte de salaire, les militaires qui, chaque fois qu'ils ont été appelés au service actif, étaient liés par un engagement de droit public ou de droit privé, ainsi que les travailleurs qui n'avaient pas d'emploi au moment où ils sont entrés au service actif, mais en avaient occupés au moins 150 jours non compris le temps passé au service militaire, au cours des douze mois précédents.»

Le calcul du salaire pour le personnel saisonnier se basera sur le salaire mensuel gagné dans la dernière place saisonnière et non sur la moyenne de l'année précédente.

Pour être complet, mentionnons encore que notre direction a assisté au cours d'instruction qui a duré deux jours et qui a eu lieu sous les auspices de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail et qui avait pour but d'informer les participants au fonctionnement de ces caisses de compensation. Cette conférence a permis d'éclaircir certains points importants, mais il y a toute une série de questions qui restent ouvertes et qui ne seront résolues que par la pratique.

#### L'augmentation du prix du beurre

On sait que le prix du beurre vient d'être assez fortement augmenté, ce qui n'a pas été sans causer une surprise désagréable aux gros consommateurs de beurre. Voici ce que l'on peut dire à ce sujet:

Actuellement, la production indigène de beurre n'arrive pas à couvrir les besoins du pays et l'on a dû de nouveau avoir recours à l'importation. Les derniers chiffres de la statistique suisse du commerce de novembre 1939 nous montrent que l'on a importé de l'étranger 975,062 kgs de beurre représentant une valeur de fr. 2,318,875.— Ce beurre importé coûte donc moins de la moitié du beurre indigène. Le consommateur logique et naïf pourrait croire que l'importation d'un meilleur marché devrait avoir pour résultat une baisse générale des prix du beurre indigène. Hélas! il se trompe lourdement et sa logique sera terriblement déçue. En effet, à la demande de l'Union centrale des producteurs de lait, les autorités ont autorisé, à partir du 1er janvier, une hausse de prix de 50 cts par kg. pour le beurre de table et le beurre de cuisine. Le paysan, lui, ne touchera pas un centime de plus, mais ce cadeau de Nouvel-An ira alimenter le fonds de garantie de l'association susmentionnée. En outre, grâce à cette importation monopolisée, la dite association peut encore empêcher la différence de prix que l'on constate entre le beurre indigène et le beurre étranger importé.

Le consommateur, lui, ose à peine hocher la tête et encore moins réclamer, car cela serait considéré comme une manifestation antipatriotique mais, à titre de consolation, le communiqué officiel lui assure que le prix du beurre fondu ne sera pas augmenté. Ce que l'on ne dit pas, c'est que depuis plusieurs semaines déjà, la préparation de ce beurre a complètement cessé. En effet, si le consommateur trouve encore par hasard dans un petit magasin une boîte de beurre fondu, il peut s'estimer heureux, car il n'en reste plus pour ainsi

dire plus dans le commerce. C'est pour cette raison que l'Office de guerre pour l'alimentation n'en a plus tenu compte, à partir du 1er décembre déjà, dans les mesures de rationnement.

On explique encore que cette hausse du prix du beurre est la conséquence de l'augmentation du prix du lait payé au producteur, augmentation qui a été décrétée le 1er novembre. Or, nous nous rappelons fort bien que le communiqué officiel disait textuellement: «cette hausse du prix des produits laitiers est uniquement une mesure interne et il n'en résultera aucune nouvelle charge pour le consommateur. C'est ainsi que l'on tient ses promesses et que l'on se gausse du consommateur. Il ne serait pas étonnant qu'un jour ou l'autre une politique si réprovable soit justement punie.

Il faut, en outre, remarquer qu'une augmentation de 1 ct. sur le lait ne renchérit le prix du beurre que de 25 cts. au maximum. En augmentant le prix de 50 cts par kg., on augmente ce renchérissement de 100% tout simplement. On sait que le prix du fromage et de la crème ont aussi renchéri de façon sensible et que le prix du fromage en boîte a été de nouveau augmenté, la deuxième fois depuis le début de la guerre.

Ce renchérissement ne manquera pas de produire une diminution de la consommation, mais de cela, les producteurs de lait ne s'en soucient pas beaucoup tant que la production n'arrive pas à couvrir les besoins du pays. On profite de la situation et c'est les autres qui supportent les charges. Mais le commerce des produits laitiers se réjouira moins quand il constatera que cette politique a pour résultat une forte diminution du chiffre d'affaires. Ce n'est pas tout, une fois qu'on s'est engagé dans une telle politique, il est difficile de s'arrêter. Or nous apprenons déjà que les milieux agricoles ont adressé une requête au Conseil fédéral demandant que le prix du lait soit augmenté de 1 ct. par litre à partir du 1er février, et ils espèrent fermement que l'on agréera leur demande. Cette fois, au moins, on n'essaie pas de leurrer le consommateur, on lui dit franchement que c'est lui qui devra supporter la différence. Et ce petit jeu peut fort bien continuer, on imagine aisément que les fabricants de produits laitiers vont à nouveau se baser sur cette hausse du prix du lait pour demander une nouvelle augmentation du prix du beurre et du fromage, etc.

On essaierait renversé de voir que des produits qui sont une spécialité de notre pays ne puissent être fabriqués à meilleur compte. On ne comprend pas pourquoi notre beurre revient deux fois plus cher que celui de l'étranger. Il y a là une anomalie flagrante. Espérons que le Conseil fédéral saura mettre un frein à cette insensée politique des prix en maintenant le prix actuel du lait.

Pour les hôteliers et restaurateurs, ce renchérissement a une grosse importance. S'ils veulent avoir des clients, ils doivent pratiquer les prix les plus bas possibles; d'autre part, les prix des denrées alimentaires et des marchandises en général augmentent sur toute la ligne, si bien que les hôteliers et restaurateurs se trouvent pris dans une tenaille qui les serre toujours plus étroitement. Le fait qu'à côté des marchandises dont le renchérissement dépend des conditions du marché mondial, on autorise, sans nécessité urgente, une augmentation des prix de marchandises strictement indigènes et que l'on ne tient pas compte de la situation du consommateur, déconcerte beaucoup de gens. Reste à savoir si cette politique de renchérissement ne finira pas par un fiasco complet pour les milieux intéressés.

#### Les numéros de téléphone peuvent être conservés

Par suite de leur fermeture provisoire, ou par suite d'une forte réduction d'exploitation, de nombreux hôtels se sont vus obligés de donner leur abonnement au téléphone pour un temps indéterminé. Normalement, l'abonné qui renonce au téléphone perd en même temps son numéro. Or, pour différentes raisons, il est assez important pour un hôtel qu'il puisse le conserver. Exécutant une décision prise par le Comité central, notre direction a présenté une demande à la Direction générale des PTT pour que les hôteliers qui dénoncent leur abonnement, non seulement conservent le numéro qu'ils avaient, mais encore pour que ce numéro continue à figurer dans le livre officiel du téléphone. Ainsi, lors de la rénovation de la maison, l'hôtelier ne subira aucun inconvénient du fait qu'il avait renoncé provisoirement au téléphone.

La division du téléphone de la Direction générale des PTT a heureusement agréé notre demande quoique le fait de maintenir le numéro d'un téléphone qui n'est plus en fonction occasionne certains frais. Il faut que les installations correspondantes à la centrale soient maintenues et le fait que le numéro figure toujours dans l'annuaire a pour résultat, lorsqu'ils sont appelés, qu'ils occupent la centrale et les lignes sans qu'aucune taxe ne puisse être perçue. Malgré, cela l'administration des téléphones reconnaît que dans les circonstances actuelles, l'hôtellerie doit faire toutes les économies possibles et que, d'autre part, elle doit rester équipée pour pouvoir à nouveau, sitôt que la situation le permettra. C'est pourquoi elle est d'accord de faire figurer dans la prochaine édition du livre officiel du téléphone les numéros concernant des hôtels, même si ceux-ci ont renoncé provisoirement à leur abonnement. Pourtant elle demandera une taxe mensuelle de fr. 1,70 pour chaque numéro dénoncé figurant dans le livre. Cette taxe nous semble en tous cas tout à fait suffisante. Elle sera comptée à partir du 1er juillet 1940. Elle prendra fin le mois où l'abonné sera repris. Les directions et offices des téléphones ont reçu les instructions nécessaires à ce sujet.

#### Formalités que doivent remplir les étrangers pour venir en Suisse

L'Office fédéral des transports a publié, d'après le rapport des agences, un résumé des formalités à remplir pour les ressortissants étrangers qui veulent venir de leur pays en Suisse. Les hôteliers qui le désirent pourront sur demande obtenir des renseignements plus détaillés. Nous nous contenterons de donner ici quelques indications sur les prescriptions concernant les pays les plus importants pour notre tourisme. Ces indications suffiront d'ailleurs à faire entrevoir les difficultés auxquelles se heurtent les étrangers qui veulent venir chez nous.

##### Angleterre

Les voyages à l'étranger sont soumis à une surveillance sévère et les autorisations ne sont accordées que dans des cas urgents. Pour le moment, on ne peut emporter de Grande-Bretagne, sans autorisation spéciale, qu'une somme de £ 10.—. Pour des sommes plus élevées, il faut une permission de la Banque d'Angleterre. Le fait que les Français n'accordent pas de visa de transit aller et retour, mais que leur visa n'est valable que pour traverser une seule fois leur pays et qu'il faut en redemandant un pour rentrer, augmente encore les difficultés que rencontrent les touristes anglais.

##### Belgique

Pour venir en Suisse, les citoyens belges doivent être munis d'un passe-port pour l'étranger, contenant le visa belge, pour la sortie et pour la rentrée au pays, le visa de transit pour traverser la France ou l'Allemagne et l'autorisation d'entrer en Suisse. Le visa de transit par la France ou l'Allemagne peut être obtenu en 15 jours environ mais, comme l'autorisation de sortie donne lieu à de nombreuses formalités qui occasionnent des frais assez élevés, le nombre de Belges qui voyagent encore à l'étranger sera assez restreint. Il n'y a heureusement aucune restriction au sujet de la sortie d'argent. Il y a de bonnes communications entre la Belgique et la Suisse, par Paris.

##### France

Les autorités françaises n'accordent à leurs ressortissants l'autorisation de se rendre à l'étranger que dans des cas urgents. Pourtant l'expérience nous montre que les voyages nécessités par des cures ne sont pas exceptionnels. Mais en cas où l'autorité militaire qui décide en dernier ressort. Les formalités pour obtenir cette autorisation durent environ 15 jours. Sans permission spéciale, les Français ne peuvent emporter avec eux que fr. 500.—, mais pour de courts séjours à l'étranger, on peut obtenir l'autorisation d'emporter fr. 5.000.— et pour de plus longs séjours fr. 10.000.—.

##### Hollande

Les citoyens hollandais qui se rendent en Suisse doivent être munis d'un passeport hollandais valant également, suivant la route qu'ils suivent, un visa de transit allemand ou français ainsi que l'autorisation d'entrer en Suisse. Le délai nécessaire pour obtenir un visa de transit allemand n'est pas exactement connu, car depuis quelques jours le formulaire de demande doit être envoyé aux autorités berlinoises. Pour le visa français, on compte 8-10 jours, mais ce visa n'est valable que pour un voyage. Pour le retour, il faut faire une nouvelle demande auprès d'un consulat français en Suisse. L'Office fédéral des transports s'efforce d'obtenir une simplification de cette formalité. Il n'y a pas de restrictions au point de vue d'argent et les communications entre la Hollande et la Suisse, soit par l'Allemagne, soit par la France, sont relativement bonnes.

##### Italie

Conformément aux accords revus récemment, les voyageurs qui viennent d'Italie peuvent à nouveau emporter, trois fois par an, un maximum de 3.500.— lires. Une circulaire que l'agence des CFF à Rome a adressée aux bureaux de voyages annonce que l'Institut pour i cambi a donné l'assurance d'accorder désormais des devises de voyage aux personnes se rendant en Suisse. Pour obtenir ces devises, il faut avoir un passeport en règle pour la sortie d'Italie. Les communications entre la Suisse et l'Italie n'ont pour ainsi dire pas subi de modifications depuis l'hiver dernier.

#### De nos associations touristiques

##### Initiatives de l'Association cantonale tessinoise du tourisme pour la saison d'hiver 1939/40

L'Association cantonale tessinoise du tourisme a commencé une action de propagande pour faire connaître la situation particulière du Canton du Tessin qui peut offrir aux touristes des contrées idéales pour les sports d'hiver dans la région du Gotthard et du Lukmanier et un climat semblable à celui de la Riviera dans la région des lacs de Lugano et Locarno. La propagande parle en effet de «l'hiver blanc» pour la jeunesse et les sportifs et de «l'hiver vert» pour tous ceux qui, par raison de santé ou par tempérament, préfèrent le soleil et un climat doux.

Cette action de propagande envisage les points suivants:

1. Transports. On a constaté que par suite de la position excentrique du canton, les prix des

billets de chemin de fer avaient une certaine influence sur le trafic touristique; chaque fois que des réductions ont été consenties, le trafic a augmenté. Dès lors, l'Association cantonale veut tout mettre en œuvre pour permettre aux hôtes de se rendre au Tessin dans des conditions moins onéreuses que les conditions habituelles. Il conviendra donc d'organiser des trains spéciaux, ou des voyages avec la flèche rouge ou même simplement des voyages collectifs. Pour cela, l'Association bénéficiera de la collaboration des agences de voyages des principales villes, comme c'est dans leur intérêt aussi, elles peuvent faire une propagande verbale très utile.

**Annales.** A partir du 10 décembre, une campagne publicitaire a été faite dans les principaux journaux suisses invitant le public à venir passer les fêtes au Tessin, et faisant l'éloge des hautes vallées du canton. Cette campagne sera une campagne d'introduction et elle sera suivie de la campagne de propagande collective organisée par l'ONST pour toutes les régions de la Suisse.

**Propagande rédactionnelle.** A tous les journaux dans lesquels ont paru des annonces, on a envoyé une demi-douzaine d'articles écrits par de bons auteurs et traitant des possibilités sportives et du climat des différentes régions du canton.

**Propagande personnelle.** Du fait de la guerre, de nombreux Suisses qui allaient passer leur vacances ou faire des cures à l'étranger resteront au pays. Il convient donc de leur faire connaître le Tessin. Comme cette clientèle est difficile à atteindre directement, l'Association a jugé opportun de passer par l'intermédiaire des médecins et elle a envoyé à chaque médecin de Suisse

allemande ou de Suisse romande une lettre où l'on rappelle les conditions climatiques du Tessin, les avantages qu'il présente pour des cures, etc. La lettre est accompagnée d'un opuscule qui contient les renseignements météorologiques rassemblés par la station de Lugano.

**Conférences et films.** Des conférences et des films seront présentés dans les principales villes suisses. Ces présentations pourront être accompagnées de production, de chanteurs tessinois qui jouissent toujours de la faveur du public. Ces conférences pourront être faites dans des salles louées à cet effet, mais cela n'attire en général qu'un nombre restreint de personnes, et il vaudrait mieux les faire dans les cinémas, en complément de programme. La radio sera aussi utilisée comme moyen de propagande.

## Trafic et Tourisme

### Modernisation du chemin de fer Bex-Gryon-Villars-Chesières

Malgré les circonstances, rien n'est négligé pour apporter à la grande station vaudoise des améliorations qui contribueront à rendre un séjour à Villars toujours plus agréable. La direction du Bex-Gryon-Villars-Chesières vient de mettre en circulation de nouvelles locomotives équipées d'après les découvertes les plus récentes de la technique. Elles permettront d'atteindre Villars, depuis Bex, en 45 minutes, alors que jusqu'à présent, il fallait plus d'une heure pour

effectuer le parcours. L'inauguration de ces nouvelles locomotives aura lieu très prochainement.

Aujourd'hui, l'on monte à Villars en « Pullman », à Bretaye en train-navette, au Chamosaire en funi-luge et à Chaux-Ronde en téléski. Que faut-il de plus pour faire de cette région le paradis des sports d'hiver?

## Nécrologie

### Hans Gerber †

L'hôtellerie luganaise est cruellement frappée ces derniers temps. Elle vient de perdre encore un de ses membres les plus actifs en la personne de M. Hans Gerber, propriétaire de l'hôtel du même nom à Lugano-Paradiso.

Etabli à Lugano depuis une trentaine d'années, Hans Gerber consacra sa vie à l'hôtellerie, s'occupant activement non seulement de ses propres intérêts, mais de ceux de la communauté hôtelière de Lugano et environs, dans l'intérêt même de l'économie du pays. Il avait commencé son activité hôtelière en dirigeant le petit hôtel de Cassarinetta qu'il avait agrandi et considérablement modernisé. Il avait annexé à son hôtel un établissement de bains qui connut le succès. Il faisait œuvre de précurseur à ce moment-là.

Membre de la Société Suisse des Hôtelières depuis 1911, son hôtel occupa une place d'honneur dans la Société des hôteliers de Lugano et

## Bons en espèces ou en nature utilisés dans le trafic touristique germano-suisse

La Fédération suisse du tourisme communie que ces bons sont valables jusqu'au 30 septembre 1940, même s'ils portent expressément l'indication d'une échéance à une date plus rapprochée.

environs. Il fut aussi un membre apprécié de la Société « Pro Lugano ».

Au militaire, il était lieutenant-colonel et il était actuellement commissaire de guerre.

Nous prions sa famille de trouver ici l'expression de notre très vive sympathie.

**„Hotelsilber“ - Reparaturen**  
nur durch die  
**Berndorfer Werkstätten in Luzern**

**GRANDS VINS MOUSSEUX** **BOUVIER FRÈRES** **CHAMPAGNE CUVÉE D'EPERNAY**



Auch Ihre kleinsten Wünsche schätzen wir. Bitte verfügen Sie über uns.

# Schuster

Teppichhaus St. Gallen Zürich

**SCHINDLER-AUFZÜGE & ELEKTROMOTOREN GERÄUSCHLOS**  
REPARATUREN  
SCHNECKENRÄDER  
ZÄHNÄDER  
VENTILATOREN  
SCHINDLER & C<sup>o</sup> AG LUZERN



Agence générale: JEAN HAECKY IMPORTATION S.A., BALE

**Couple hôtelier cherche direction**  
hôtel, clinique ou restaurant. Réf. de 1er ordre, Suisse et étranger. Offres sous chiffre H. C. 2387 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.



**Verwenden Sie die Bodenputzmaschine Universal**  
Sie können damit nur gewinnen, denn damit pflegen Sie Ihre Böden tadellos und sparen oben-drin jährlich einen ansehnlichen Betrag. Verlangen Sie bald eine unverbindliche Vorführung.  
**Suter-Strickler Söhne, Maschinenfabrik, Horgen**



... aber gewiss, nur bei Inserenten kaufen!

## Verkaufe täglich frische

**Trink-Eier**  
zu Fr. 18.50 per 100 Stk. Machen Sie einen Versuch bei Florian Schlegel, Geflügelhändler, Grabs, Kt. St. Gallen, Telefon 8 82 64.

In schönster Lage in Bönigen am Brienzsee ist eine

**Fremden-Pension m. kl. Landwirtschaft zu verkaufen.**

Kostenlose Auskunft erteilt Dr. W. Bettler, Notar in Interlaken.

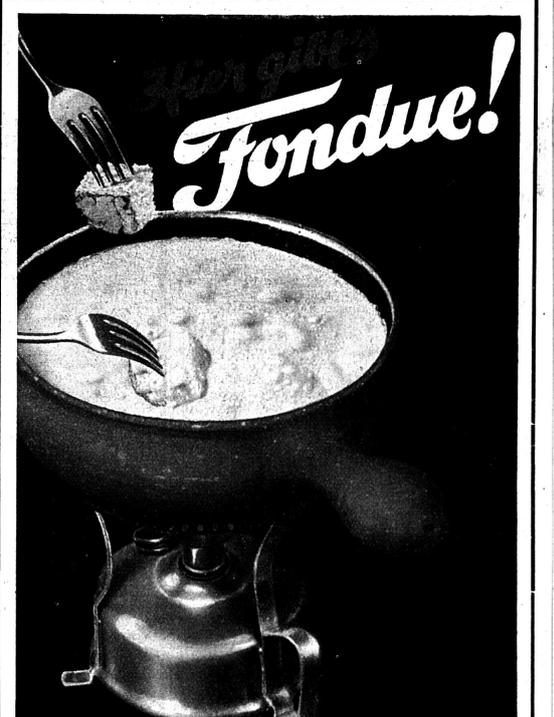
Jüngere, tüchtige, sprachkundige, energische

**Etagen-Gouvernante sucht passendes Engagement.**

Eintritt nach Belieben. Offerten unter Chiffre M. H. 2332 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.



**Christofle**  
Fabrik in PESEUX (Neuchâtel)  
Generalvertreter für die Schweiz:  
**Herr Hans Herzog, Luzern**  
Berglistrasse 5 Telefon 2 19 81



**Servieren Sie Fondue?**  
Wir wollen Sie dabei mit einem künstlerischen, farbigen Innenplakat (30 x 42 cm) fertig zum Aufhängen für Gaststube u. Fenster unterstützen. Sie erhalten das Reklamemilch mit erprobten **Fondue-Rezepten** in soviel Exemplaren als Sie benötigen **gratis u. franko** zugestellt.  
Schreiben Sie an die  
**Schweizerische Milchkommission, Bern**  
Propagandazentrale, Laupenstrasse 12

**Beste ESWA Bezugsquelle**  
für alle Bedarfsartikel für Ihre Wäscherei und Glätterei und zum Reinigen.  
Bewährte Qualitätswaren zu billigsten Preisen.  
Prompte Bedienung bei Bestellung direkt an  
**\*ESWA\* Dreikönigstr. 10 ZÜRICH**  
Einkaufs-Centrale für schweiz. Wäschereibetriebe  
Gegründet 1912 Telefon 32.808

**GESUCHT ein jüngerer erster Aide de Cuisine und ein junger Commis de Cuisine**  
in Restaurant auf dem Platz de Bern. Eintritt nach Übereinkunft. Offerten mit Zeugnisfotos, Photo, Alter und Gehaltsangaben unter Chiffre B. E. 2364 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.